

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Chicago 7

Manual de instrucciones, bordar

Indicaciones de seguridad	2		
Todos los derechos reservados	3		
Bordar	4		
Informaciones importantes	4		
– Hilos para bordar	4		
– Hilos inferiores	5		
Bordar, vista general	6		
Detalles del módulo para bordar	6		
Accesorio	7		
Opcional	7		
Bordar, preparación	8		
Montar el pie prensatelas para bordar	8		
Conectar el módulo para bordar	9		
Sacar el módulo para bordar	10		
Bastidor	11		
– Entelar el bastidor	12		
– Utilizar patrones de bordado	13		
Sujetar el bastidor	14		
Sacar el bastidor	14		
Entretelas para bordar	14		
– Velo para bordar, para arrancar	14		
– Velo para bordar para recortar	15		
Spray adherente	15		
– Spray de almidón como ayuda adicional	15		
Entretela adherente para planchar	16		
– Base autoadhesiva	16		
– Velo para bordar soluble	16		
Explicación del display y manejo de las funciones	17		
– Modo para bordar	17		
Teclas de funciones	18		
– Tecla Start-Stop	18		
– Tecla para costura hacia atrás/Exit (salida)	18		
– Cierre automático/ Proceso	18		
– Alargar/modificar el tamaño	18		
– Aguja gemela/ girar la muestra	18		
– Adaptación del largo del punto/ punto hacia adelante/ atrás	19		
– Adaptación del ancho del punto/ color hacia adelante/ atrás	19		
– Memorizar/ Setup	19		
– Anular/ regresar	19		
– Selección del grupo de la muestra de punto/ regulación del color	19		
Bordar	20		
Tipos de motivos para bordar	20		
– Motivos para bordar integrados	21		
– Letras para bordar integradas	22		
		– Motivos del stick USB	23
		Inicio del bordado	24
		Trabajar el motivo para bordar	26
		– Regulación de base	26
		– Bastidor	26
		– Espejear el motivo	26
		– Modificar el tamaño del motivo	27
		– Girar el motivo	28
		– Unicolor o varios colores	28
		– Regulaciones adicionales	29
		– CutWork Tool	29
		– Opción pulgadas/mm	29
		– Velocidad máxima durante el bordado	29
		– Información sobre la versión del software.	29
		– Sonido pío (señal acústica)	30
		– Retroceder el brazo para bordar	30
		Cargar el diseño después de una interrupción	31
		BERNINA CutWork Tool*	33
		– Preparación	33
		– Conmutar de modo para borrar a modo para cortar	34
		– Inicio del corte	35
		Advertencias	36
		Función de advertencia	36
		– Señal acústica de advertencia	41
		Eliminar averías	42
		Catálogo eliminación de averías	42
		Vista general muestras de bordado	45
		Pantalla de salida	45
		Estaciones	46
		Deporte	50
		Decoración	52
		Flores	54
		Niños	57
		Animales	60

IMPORTANTE

Cuando se usa un aparato eléctrico tienen que respetarse sin falta las siguientes normas fundamentales de seguridad:

Leer atentamente todas las indicaciones de esta máquina de coser/bordar antes de ponerla en marcha. Guardar el manual de instrucciones en un lugar apropiado cerca de la máquina y, si se da la máquina a terceros, dar también el manual de instrucciones.

Si la máquina de coser/bordar no se utiliza hay que desconectarla quitando el enchufe de la red eléctrica. Sacar el enchufe de la red eléctrica.

¡ADVERTENCIA!

Para proteger contra quemaduras, fuego, electrochoque o el riesgo de herir a personas:

1. La máquina no debe ser utilizada por personas (niños inclusive) con límites en sus capacidades físicas, sensoricas o mentales, tampoco si no disponen de conocimientos en el manejo de ella. En estos casos sólo puede utilizarse la máquina si una persona responsable de la seguridad ha explicado el manejo de la máquina.
2. La máquina de coser/bordar no es ningún juguete. Tener mayor cuidado si la máquina de coser/bordar la usan los niños o si se usa cerca de ellos, o si la utilizan personas con límites en sus capacidades.
3. Usar esta máquina solamente para los fines descritos en este manual de instrucciones. Usar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
4. Para estar seguro de que los niños no jueguen con este aparato hay que tenerlos bajo control/vigilancia.
5. No utilizar este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona bien, si se ha dejado caer al suelo o se ha estropeado, o si se ha caído dentro del agua. Llevar inmediatamente la máquina al próximo representante BERNINA para

PELIGRO

Para proteger contra el riesgo de electrochoque:

1. No dejar nunca la máquina sin vigilancia si ella está enchufada a la red eléctrica.
 2. Después de coser y antes de los trabajos de mantenimiento, hay que desconectar la máquina de coser/bordar sacando el enchufe de la red eléctrica.
 3. Radiación LED. No mirar directamente con instrumentos ópticos. 1
- controlarla o arreglarla.
6. No bloquear las aperturas de refrigeración durante el uso de la máquina. Mantener la máquina de coser y el pedal de mando libre de pelusillas, polvo y residuos de ropa.
 7. No acercar los dedos a las partes móviles. Especialmente tener mayor cuidado en la zona de la aguja de coser de la máquina.
 8. Utilizar siempre una placa-aguja original. Una placa-aguja falsa puede romper la aguja.
 9. No utilizar agujas torcidas.
 10. Durante la costura ni tirar de la ropa ni empujarla. Esto podría romper la aguja.
 11. Las manipulaciones en la zona de la aguja - como enhebrar o cambiar aguja, enhebrar canilla o cambiar pie prensatelas, etc. - deben hacerse con el interruptor principal a «0».
 12. Antes de los trabajos de mantenimiento y limpieza descritos en el manual de instrucciones hay que desconectar siempre la máquina de coser/bordar de la red eléctrica. (sacar el enchufe)
 13. No dejar caer la máquina ni meter ningunos objetos dentro de las aperturas de la máquina.

14. No usar la máquina al aire libre.
15. No usar la máquina en sitios donde se utilizan productos con gas propelentes (sprays) u oxígeno.
16. Para desconectar, poner el interruptor principal a «0» y sacar el enchufe de la red eléctrica.
17. Desenchufar de la red tirando siempre del enchufe y no del cable.
18. Si el cable eléctrico del pedal de mando está dañado tiene que cambiarse por el fabricante, un especialista o una persona cualificada para evitar todo riesgo de peligro.
19. No poner ningún objeto sobre el pedal de mando.
20. Esta máquina de coser/bordar está doble aislada. Utilizar únicamente piezas de recambio originales. Consultar la indicación sobre el mantenimiento de productos de aislamiento doble.

PRODUCTOS DE AISLAMIENTO DOBLE

Un producto de aislamiento doble tiene dos unidades de aislamiento en vez de una toma de tierra. En un producto de aislamiento doble no hay una toma de tierra, y tampoco debe incluirse una. El mantenimiento de un producto de aislamiento doble requiere mucha atención y conocimiento del sistema y sólo personas cualificadas deben hacer este trabajo de mantenimiento. Para servicio y reparación utilizar únicamente piezas de recambio originales.

Un producto de aislamiento doble está marcado de la siguiente manera: «Doble aislamiento» o «Aislamiento doble».

El símbolo  puede también indicar semejante producto.

GUARDAR BIEN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.



ATENCIÓN

Esta máquina de coser/bordar está destinada únicamente para el uso doméstico. Si la máquina se utiliza intensamente o comercialmente, entonces es muy importante efectuar la limpieza y el mantenimiento regularmente.

No sumimos automáticamente responsabilidad en caso de desgaste causado por uso excesivo o comercial, también si esto aparece dentro del plazo de garantía. La decisión como actuar en estos casos es competencia del especialista de servicio más próximo.



OBSERVAR

Si la máquina de coser se guarda en un lugar frío, ponerla aprox. 1 hora antes de utilizarla en una habitación caliente.

Reserva de todos los derechos

Por razones técnicas con el fin de mejorar el producto, se reservan a todas horas los derechos de modificación de nuestros productos, sin aviso previo, respecto al equipo de la máquina de coser o del accesorio. El accesorio también puede modificarse según el país.

Informaciones sobre el bordado

Hilos para bordar

En el bordado es importante utilizar una buena calidad de hilo para evitar irregularidades en el hilo, rotura de hilo, etc.

Los bordados tienen un aspecto mucho más llamativo si se utiliza - como hilo superior - hilo de bordar brillante fino. Los productores de hilo ofrecen una amplia gama de hilos y colores.

Hilos de poliéster

Hilo de poliéster brillante es un hilo robusto, resistente y con solidez de color, adecuado para toda clase de bordado.

Hilo de rayón/viscosa

Viscosa es una fibra fina, muy parecida a una fibra natural, con brillo satinado, adecuada para bordados finos no muy reclamados.

Hilos metálicos

El hilo metálico es un hilo brillante de grosor fino a mediano, adecuado para efectos especiales en el bordado.

En hilos metálicos, reducir la velocidad y aflojar la tensión del hilo superior.

Aguja para bordar

- Utilizar para todo tipo de hilo el grosor correcto de la aguja.
- Cambiar regularmente la aguja para bordar.



OBSERVAR

En caso de hilo metálico u otros hilos especiales, utilizar el portabobinas vertical y la guía para hilo metálico (accesorio especial), de esta manera se devana el hilo mejor. En hilos metálicos utilizar una aguja metafilo 130/705H MET. Adaptar la tensión del hilo superior y reducir la velocidad de bordado.

Hilo inferior

Bobbin Fill (hilo inferior especial)

Bobbin-Fil es un hilo de poliéster especialmente suave y ligero, muy adecuado como hilo inferior. Ese hilo inferior especial se ocupa de una tensión del hilo constante y del enlazamiento óptimo del hilo superior y inferior.

Hilo de zurcir y de bordar

Hilo de algodón mercerizado fino, adecuado para bordados sobre tejidos de algodón.



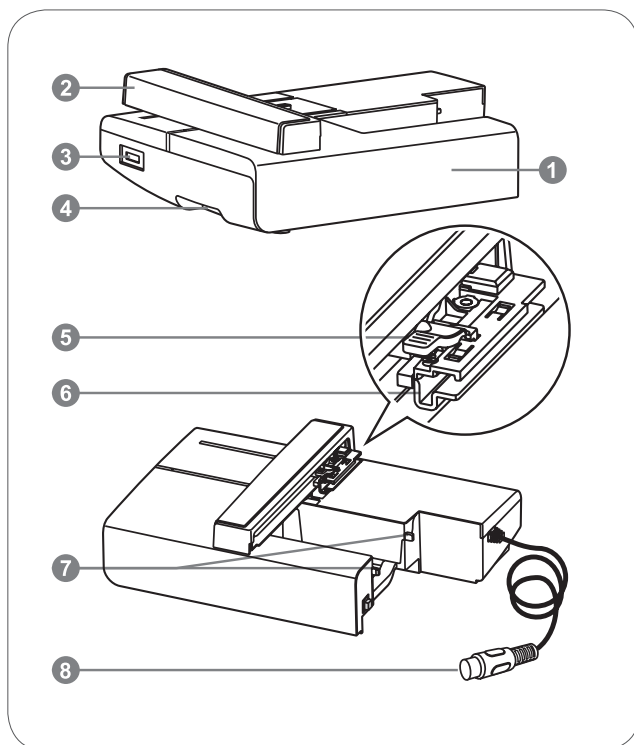
OBSERVAR

Generalmente se utiliza para bordar hilo negro o blanco como hilo inferior. En algunos casos es necesario utilizar el mismo hilo como hilo superior e inferior.



Detalles del módulo para bordar

- 1 Módulo para bordar
- 2 Brazo para bordar
- 3 Conexión USB
- 4 Palanca de desenganche del módulo para bordar
- 5 Palanca para fijar el bastidor
- 6 Grapas de sujeción del bastidor
- 7 Conexión para el módulo para bordar
- 8 Enchufe de conexión del módulo para bordar



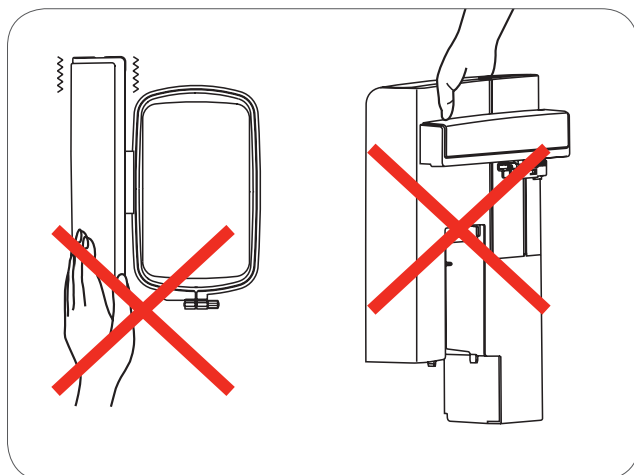
INDICACIONES

No golpear el brazo para bordar. La conexión podría dañarse y esto podría causar malfuncionamientos.

No levantar ni mover bruscamente el brazo para bordar. Esto podría causar malfuncionamientos.

Durante el transporte, no llevar el módulo para bordar por la tecla de desenganche.

El pedal de mando está bloqueado mientras esté conectado el módulo para bordar.

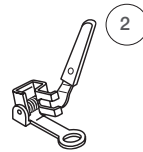


Accesorio

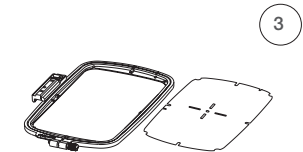
- 1 Pie prensatelas simple para bordar
- 2 Pie prensatelas para zurcir
- 3 Bastidor (L-110x170mm)



502020.81.80



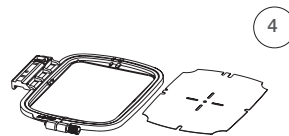
502020.76.48



502020.87.31

Opcional

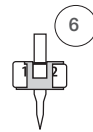
- 4 Bastidor (M-100x100mm)
- 5 Bastidor (S-40x40mm)
- 6 CutWork Tool



502020.87.33



502020.87.32



034276.71.00

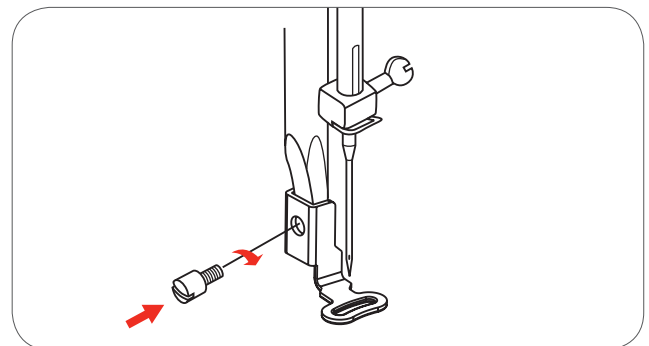
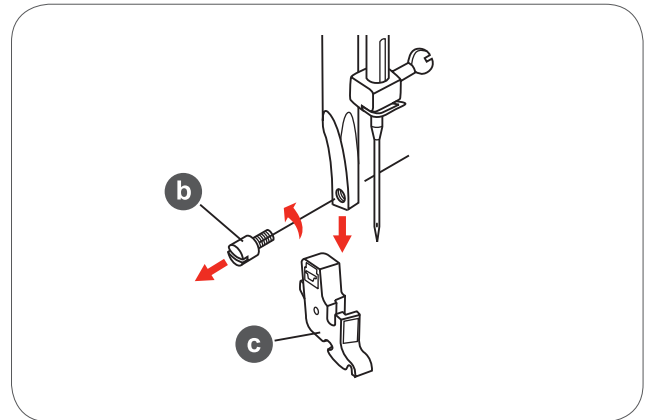
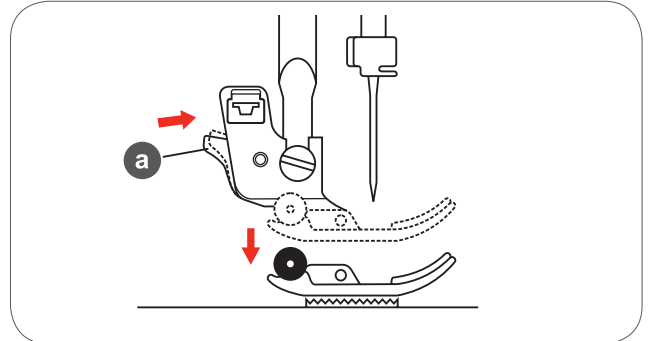
Montar el pie prénsatelas para bordar



ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

- Subir el pie prénsatelas
 - Apretar la palanca negra (e) para que el pie se desen-ganche.
-
- Sacar el soporte del pie prénsatelas (c) aflojando el tornillo de fijación del vástago del pie prénsatelas (b) en dirección contraria a las agujas del reloj.
-
- Sujetar el pie prénsatelas para bordar en la barra soporte del prénsatelas.
 - Empujar firmemente con el índice el pie prénsatelas para bordar por la parte de atrás y apretar el tornillo.



OBSERVAR

Para obtener un mejor resultado de bordado en materiales más gruesos, utilizar el pie prénsatelas para zurcir/bordar. Si fuese necesario, adaptar la tensión del hilo.

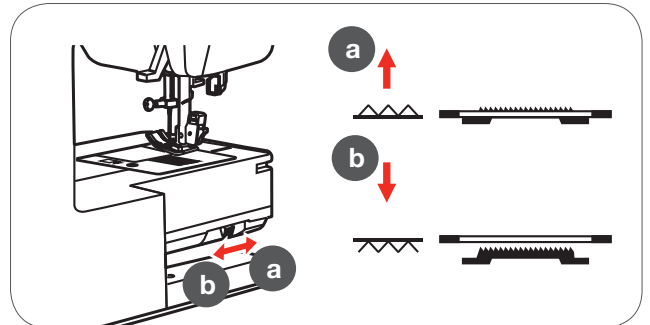
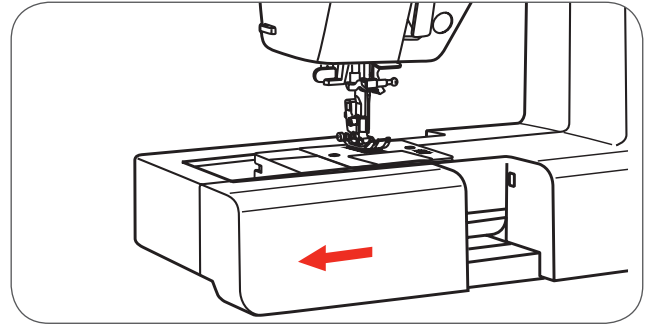
Conectar el módulo para bordar



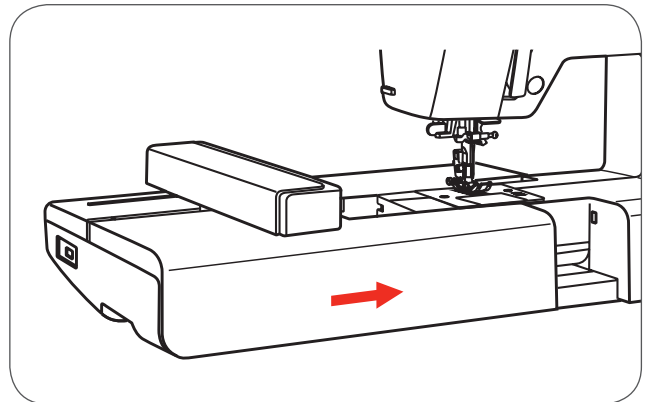
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

- Sacar la mesa móvil por la izquierda.
- Escamotear el arrastre mediante el interruptor del control del transporte (b).



- Insertar la conexión del módulo para bordar en el punto de intersección correspondiente de la máquina.
- Apretar ligeramente el módulo hasta que se enclave.

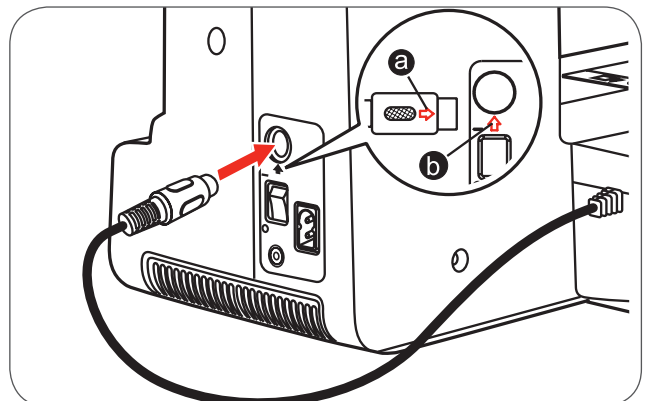


- Insertar el enchufe en la conexión del módulo para bordar de la máquina.



ATENCIÓN

Alinear la flecha del enchufe (a) con la flecha de la máquina (b).



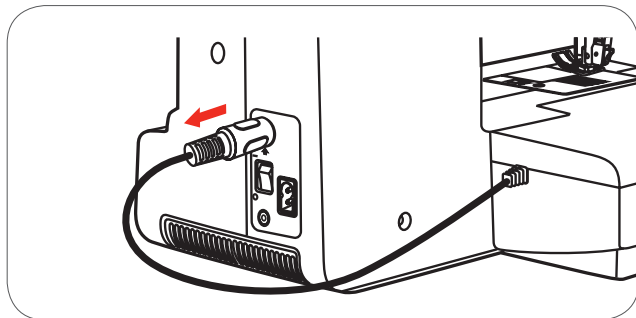
Sacar el módulo para bordar



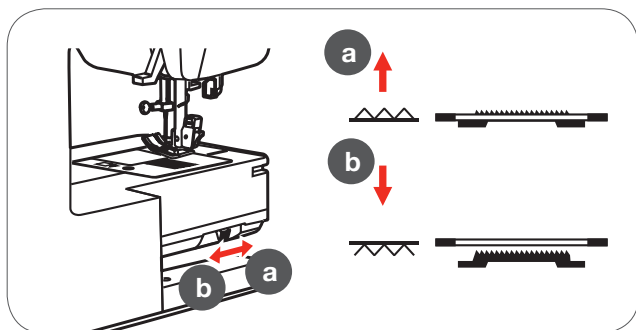
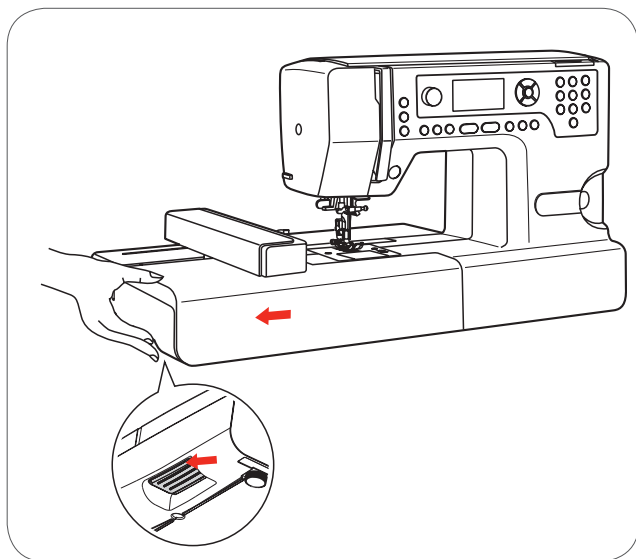
ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

- Sacar el enchufe del módulo para bordar.



- Apretar la tecla de desenganche del módulo para bordar en la parte izquierda abajo del módulo para bordar, empujar el módulo hacia la izquierda para sacarlo.

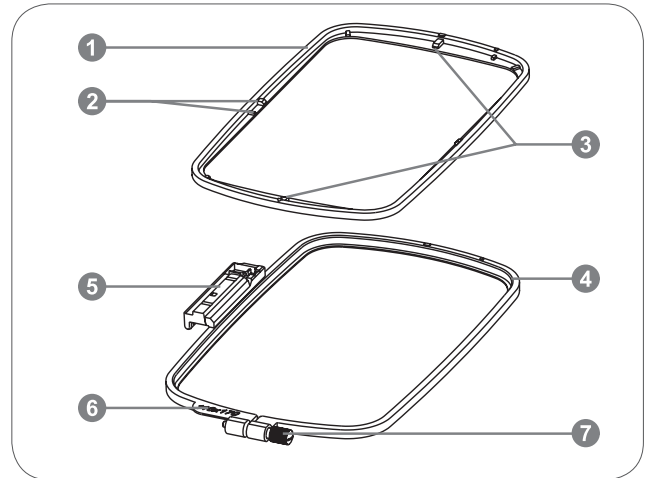


OBSERVAR

Después de terminar el trabajo, subir el arrastre con el control del transporte (a).

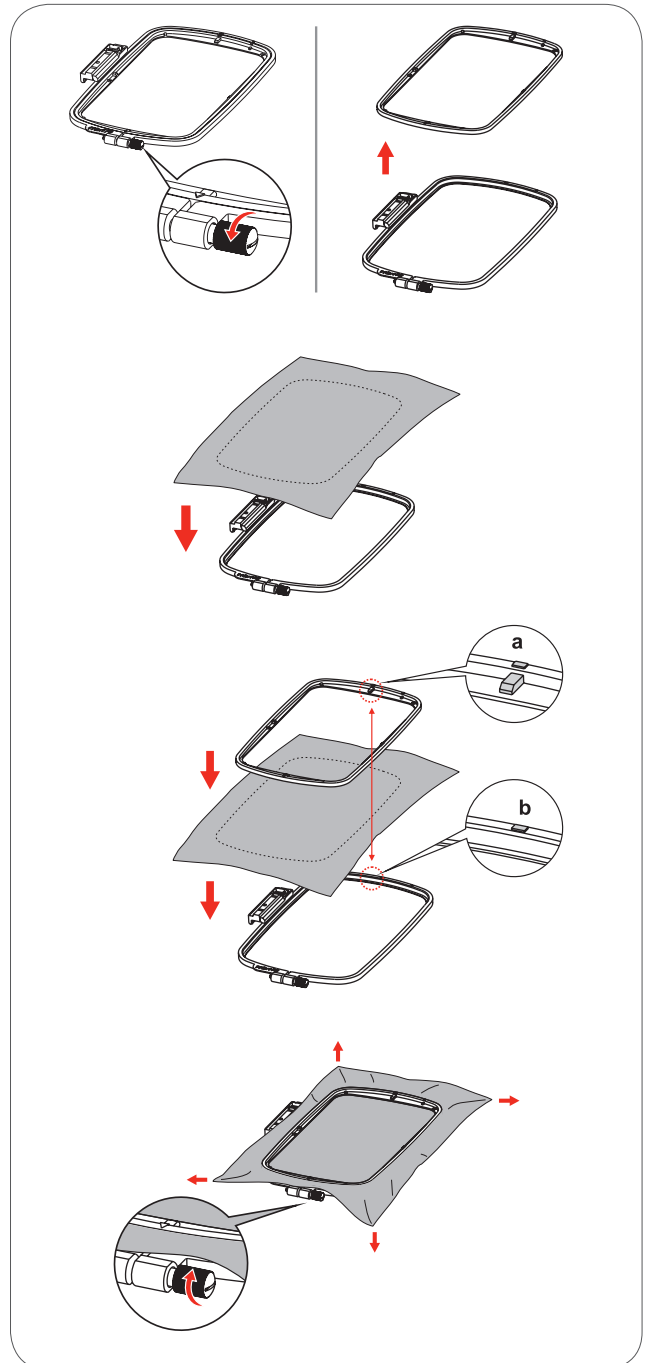
Bastidor

- 1 Bastidor interior
- 2 Aletas de centraje para el patrón
- 3 Marca del centro
- 4 Bastidor exterior
- 5 Conexión del bastidor
- 6 Tamaño del bastidor
- 7 Tornillo de ajuste



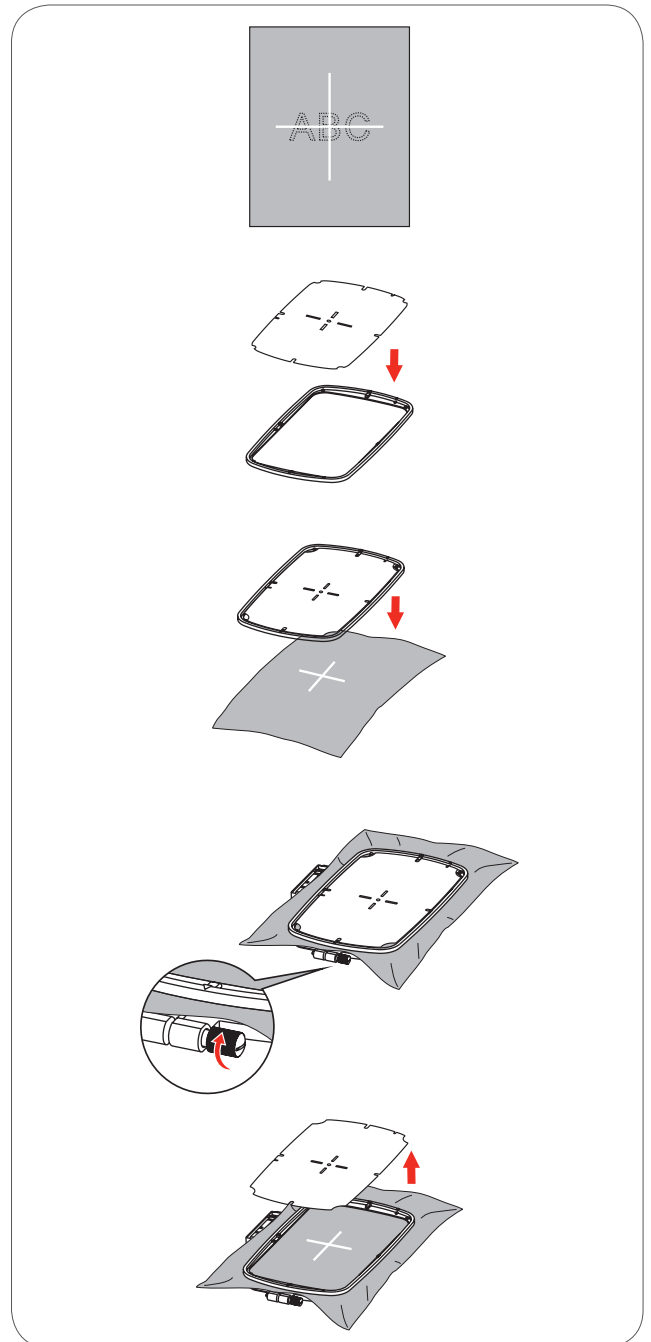
Entelar el bastidor

- Aflojar el tornillo de sujeción del bastidor del bastidor exterior.
- Separar las dos partes del bastidor levantando el bastidor interior hacia arriba.
- Tensar el tejido en el bastidor, la parte del derecho mirando hacia arriba.
- Colocar el tejido con el velo para bordar sobre el bastidor exterior.
- Poner el bastidor interior sobre el material del bastidor exterior y apretarlo hacia abajo.
- Apretar los dos bastidores con el material uno dentro de otro hasta que el bastidor interno esté bien unido con el bastidor externo.
- Orientar el tejido en el bastidor interno (a) y bastidor externo (b).
- Apretar el tornillo de fijación para sujetar el tejido.
- Tensar el tejido en el bastidor con la mano.
- Seguidamente controlar si el tejido está bien tensado por todas partes.



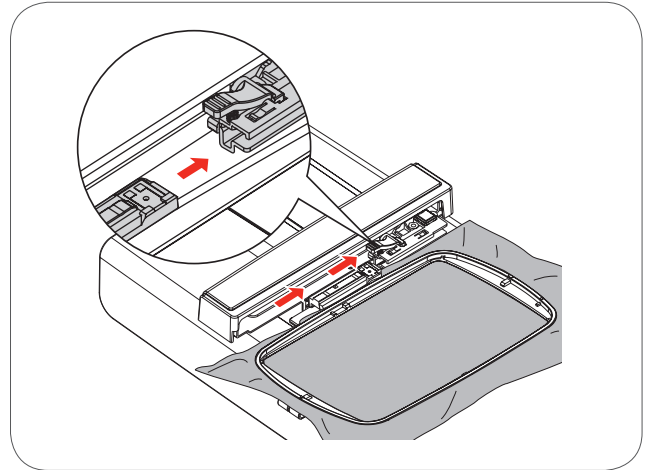
Utilizar patrones de bordado

- Marcar con yeso el centro del motivo que se desea bordar.
- Colocar el patrón sobre el bastidor interno.
- Alinear el tejido en la línea base del patrón.
- Colocar el bastidor interno sobre el material en el bastidor externo y tensar el tejido.
- Sacar el patrón para bordar.



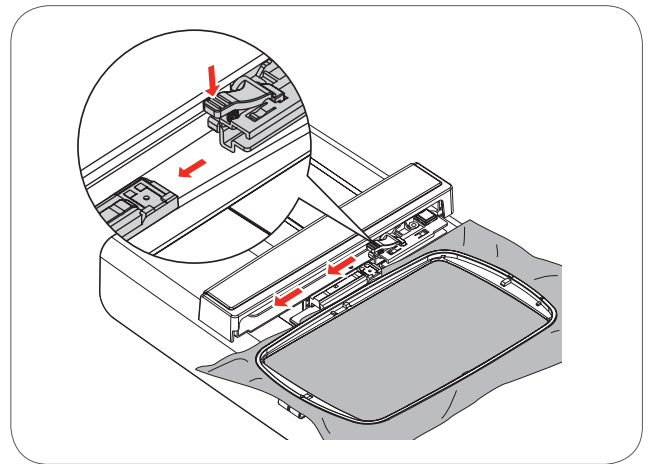
Sujetar el bastidor

- Subir el pie prénsatelas para bordar.
- Meter el bastidor debajo del pie prénsatelas.
- Para sujetar el bastidor, insertar de adelante hacia atrás la conexión del bastidor en la palanca de seguridad del bastidor hasta que se encaje.



Sacar el bastidor

- Subir el pie prénsatelas.
- Apretar hacia abajo el cierre rápido del soporte del bastidor.
- Tirar despacio y cuidadosamente el bastidor hacia si.



Entretelas para bordar

Velo para bordar, para arrancar

- Se arranca como el papel.
- Pueden utilizarse una o dos capas.
- En venta en diversos grosores.
- Para más estabilidad, fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido.
- Después de bordar arrancar con cuidado el velo sobresaliente.
- El motivo para bordar no se deforma.
- En superficies de bordado más grandes queda el velo debajo de los hilos de bordado.

Aplicación

- Para todos los materiales tejidos y aquellos que no son elásticos.

Velo para bordar para recortar

- Pueden utilizarse una o dos capas.
- En venta en diversos grosores.
- Para más estabilidad, fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido.
- Después de bordar arrancar con cuidado el velo sobresaliente.
- El motivo para bordar no se deforma.
- En superficies de bordado más grandes queda el velo debajo de los hilos de bordado.

Aplicación

- Para todos los materiales elásticos.

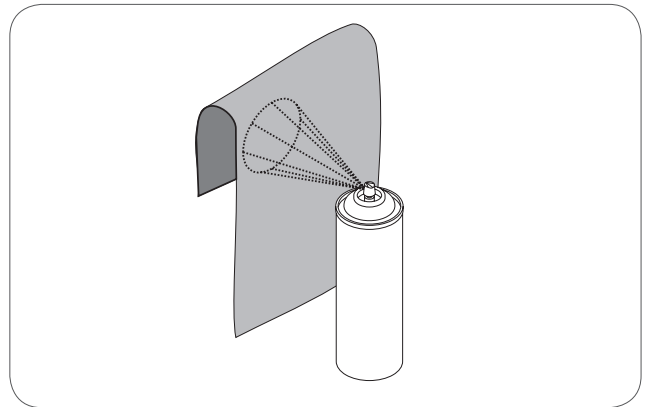
Spray adherente

No utilizar el spray adherente directamente al lado de la máquina de bordar.

- Vaporizar ligeramente a una distancia de 25-30cm sobre el velo para bordar.
- Fijar el velo para bordar con spray adherente en la parte del revés del tejido, en esto aplanar el material cuidadosamente de manera que las capas estén una sobre la otra sin pliegues/arrugas.

Aplicación

- Materiales elásticos y de malla: evita la deformación.
- Materiales lisos: evita el deslizamiento.
- Aplicaciones: se fijan exactamente.
- Cortes: fijar cortes más pequeños sobre el velo para bordar, p.ej. bolsillos de pantalón, cuellos, etc.
- Para evitar huellas de presión (p.ej. en terciopelo) no tensar las piezas sino vaporizar el adhesivo sobre el velo para bordar y después tensar.
- Las piezas para bordar se fijan.



Spray de almidón como ayuda adicional

El spray de almidón proporciona sostén adicional en los tejidos finos y flojos.

- Aplicar el spray de almidón sobre el tejido de base.
- Dejar secar bien; event. secarlo con la plancha.
- Utilizar siempre una entretela adicional (p.ej. entretela soluble) debajo del material.

Aplicación:

- En tejidos finos y flojos, p.ej. batista, lino fino, etc.

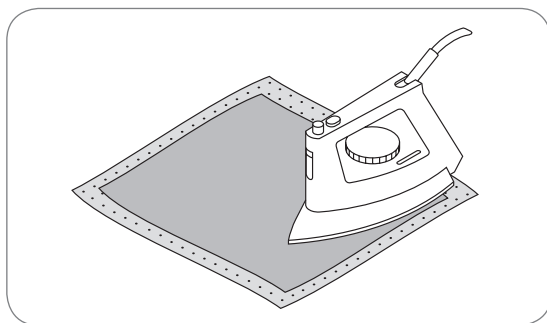
Entretela adherente para planchar

Estas entretelas adherentes están en venta en diversos grosores. El tipo de material y la entretela adherente tienen que armonizar en su grosor. Utilizar una entretela adherente que después se quite fácilmente del tejido de base.

- Pegar la entretela adherente con una plancha caliente en la parte del revés del material.

Aplicación:

- En todos los materiales que durante el bordado se deforman ligeramente, utilizar siempre la entretela adecuada.



Base autoadhesiva

- Tensar la entretela en el bastidor, la parte del papel mirando hacia arriba.
- Rasgar el papel con un objeto de punta (eventualmente unas tijeras).
- Sacar el papel en la zona del bastidor.
 - La parte adherente está visible.
- Colocar el material sobre la entretela adherente y apretarlo.

Aplicación:

- ideal para tejidos sensibles como jersey, seda, etc.
- para piezas y materiales que no pueden tensarse en el bastidor.

Velo para bordar soluble

La entretela soluble se parece mucho a una lámina de plástico. Después de bordar se disuelve la entretela con agua. La entretela soluble protege excelentemente los tejidos de pelo alto, para que los lazos p.ej. en rizo, no se dañen. También evita que los hilos se hundan y que lazos singulares se mezclen entre el bordado.

- Colocar la entretela en la parte del derecho.
- Tensar todas las capas juntas en el bastidor
- Eventualmente pegar la entretela soluble con spray adherente.
- Si fuese necesario, reforzar adicionalmente el revés de materiales de pelo alto con una entretela correspondiente.
- Después de enjuagar la muestra de bordado dejarla secar sobre una superficie plana.

Aplicación:

- para rizo, terciopelo, bucle, etc.
- para materiales finos en los cuales las otras entretelas transparentarían, p.ej. organdí, batista, etc.
- para bordado de puntilla



Quitar siempre todos los restos de la entretela autoadhesiva de la aguja, placa-aguja y zona de la lanzadera.



Para bordado de puntilla, tensar de una a tres capas de entretela soluble en el bastidor (como el motivo no se borda sobre tejido queda después sólo el motivo bordado). Los motivos de bordado deben estar unidos con puntos cortos, sino se caen los motivos de uno a uno.

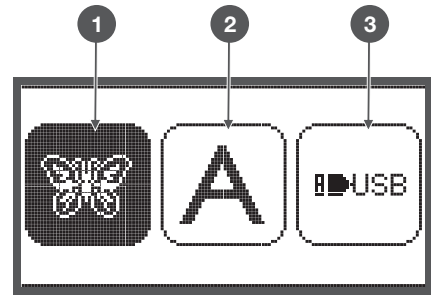
Modo para bordar

Display modo de bordar - Display selección de la categoría

- 1 Motivos para bordar integrados
- 2 Letras para bordar integradas



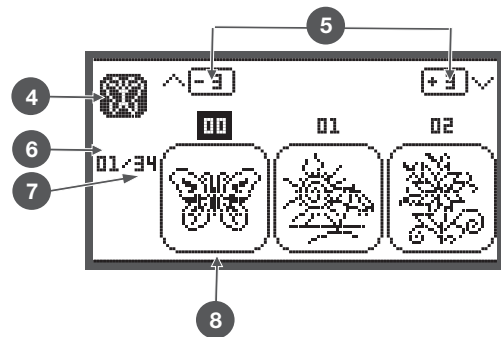
La máquina de bordar sólo puede leer los formatos .exp



- 3 Motivos del stick USB

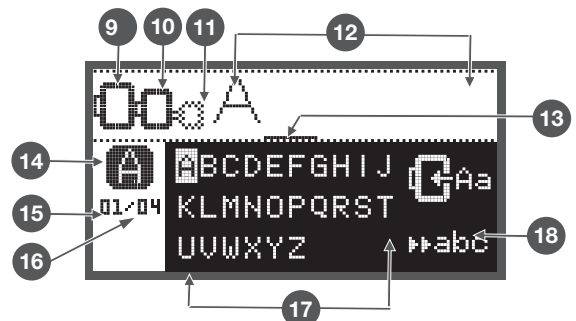
Display modo de bordar - Display selección de la categoría

- 4 Modo de categoría
- 5 Indicación - seleccionar página hacia arriba/ hacia abajo
- 6 Página actual
- 7 Todas las páginas
- 8 Número del motivo para bordar y motivo



Display modo para bordar - Letras para bordar integradas

- 9 Bastidor tamaño L-110x170mm
- 10 Bastidor tamaño M-100x100mm
- 11 Bastidor tamaño S-40x40mm* Mientras el símbolo emite señales intermitentes hace la máquina adaptaciones/ajustes respecto el tamaño, o el tamaño actual se modifica.
- 12 Casilla de trabajo
- 13 Cursor
- 14 Caligrafía, tipo
- 15 Página actual
- 16 Todas las páginas
- 17 Letras para bordar
- 18 Caligrafía



Teclas de funciones

Tecla Start/Stop

- La tecla Start/Stop para poner en marcha la máquina. Para parar, pulsar de nuevo. La máquina se mueve lentamente al iniciar la costura.
 - de esta manera se puede utilizar la máquina sin el pedal de mando.



Tecla para costura hacia atrás/Exit (salida)

- Si se pulsa la tecla en el modo de bordar entonces aparece el display de selección de categoría y el motivo de bordado seleccionado se anula.



Cierre automático/ Proceso

- Si se pulsa esta tecla en el modo de bordar entonces inicia el control del motivo. El brazo para bordar recorre el contorno exterior sin bordar el motivo.



Alargar/modificar el tamaño

- En el modo de bordar se abre mediante esta tecla el display para modificar el motivo en su tamaño.



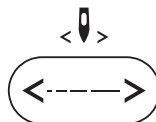
Aguja gemela/ girar la muestra

- En el modo para bordar se puede girar el motivo de bordado con la ayuda de esta tecla.



Adaptación del largo del punto/ punto hacia adelante/atrás

- En el modo para bordar se puede saltar con esta tecla hacia adelante y hacia atrás dentro de la muestra de bordado.



Adaptación del ancho del punto/ color hacia adelante/atrás

- En el modo para bordar se puede saltar con esta tecla hacia adelante y hacia atrás en la secuencia de colores.



Memorizar/ Setup

- En el modo para bordar abre esta tecla el programa Setup.



Anular/ regresar

- Pulsar esta tecla si se ha seleccionado una muestra de punto incorrecta o un fichero de memoria erróneo. La muestra de punto se anula y aparece el display anterior.



Selección del grupo de la muestra de punto/ regulación del color

- En el modo para bordar se puede regular con esta tecla si se desea bordar un motivo en unicolor o en multicolor.



Tipos de motivos para bordar

Los siguientes tipos de motivos para bordar están a disposición:

- Motivos para bordar integrados
- Letras para bordar integradas
- Motivos del stick USB



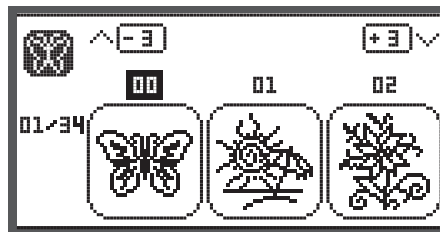
- Seleccionar con las teclas flecha izquierda/derecha la categoría deseada y pulsar la tecla OK.
- Mediante la tecla OK se llega al grupo seleccionado de motivos para bordar.

Motivos para bordar integrados



100 motivos para bordar están a disposición.

Al bordar los motivos se cambia el hilo superior correspondientemente conforme a las instrucciones en el display.



Letras para bordar integradas



El surtido ofrece letras minúsculas y mayúsculas, signos especiales, números y símbolos.

Si se seleccionan letras o palabras para bordar, entonces no aparece la palabra escrita sino sólo "word" en el Display

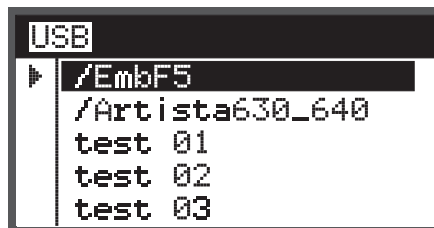


Motivos del stick USB



Coser motivos del stick USB. (opcionalmente)

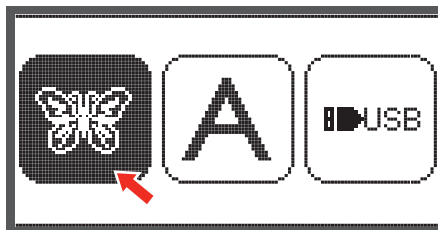
- El nombre del archivo de debe tener más de 17 signos.
- Guardar siempre como .exp y .inf para que Chicago 7 pueda leer las informaciones correctamente.
- Si se carga una motivo de un USB entonces no aparece el diseño sino simplemente „usb“.
- El nombre del motivo sólo puede tener letras y números.



A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 & ! _ . - ()

Motivos para bordar integrados

- Seleccionar con las teclas flecha los motivos para bordar integrados y pulsar la tecla OK.

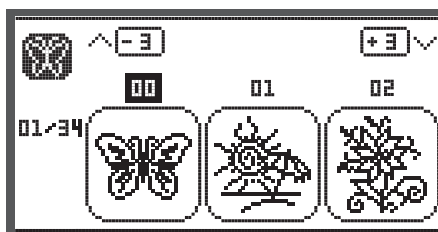


En el display se encuentran 3 motivos.

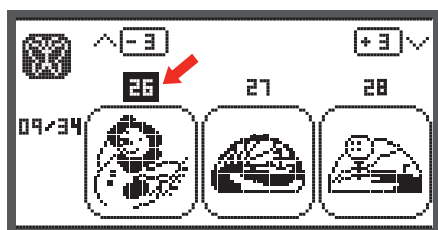
- Rodar por los motivos con las teclas flecha derecha/izquierda.

Para rodar a la vez 3 motivos hacia adelante o atrás.

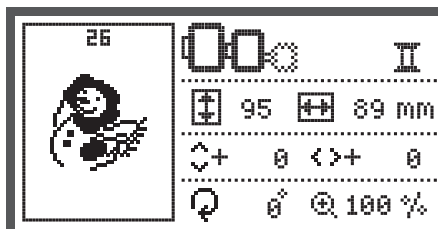
- Pulsar las teclas flecha arriba/abajo.



- O seleccionar directamente mediante las teclas numéricas el motivo para bordar deseado. (p.ej. núm. 26)

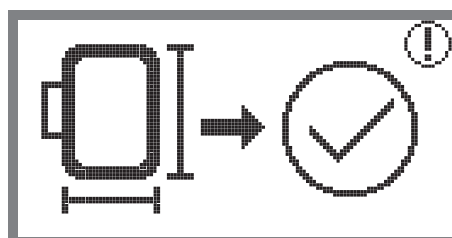


- Pulsar la tecla OK para abrir el display de trabajo.



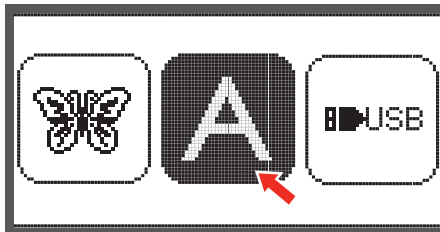
En el display de trabajo se puede desplazar o modificar en su tamaño de 80% - 120% o también girar el motivo para bordar pulsando la tecla correspondiente hacia adelante o atrás y derecha/izquierda. Descripción detallada véase pág. 27.

- Pulsar la tecla OK y preparar bordado.
 - Aparece un aviso el cual le pide de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display. Ahora se puede empezar a bordar.



Letras para bordar integradas

- Seleccionar con las teclas flecha las letras para bordar integrados y pulsar la tecla OK.



- Seleccionar con las teclas flecha las letras para bordar.
- Seleccionar con la tecla OK la letra deseada.
- Pulsar la tecla Cir para anular una letra.

Para rodar a la vez 3 letras hacia adelante o atrás.

- Pulsar las teclas flecha arriba/abajo.



- Colocar el cursor sobre el símbolo en el canto inferior derecho.

Conmutar de letras minúsculas a mayúsculas / signos especiales / números y símbolos.

- Pulsar la tecla OK.

→ABC – Mayúsculas

→abc – Minúsculas

→123 – Signos especiales

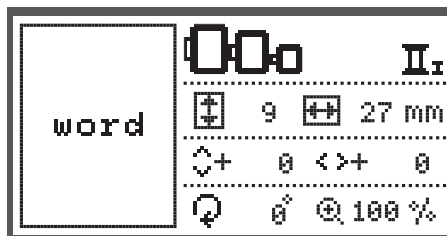
→Ääæ – Números y símbolos



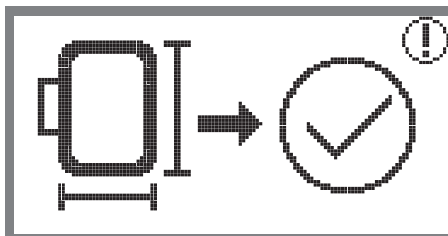
- Entrar unas letras, z.ej. Abc.
- Después de trabarlos colocar el cursor sobre el símbolo central a media altura a la derecha.



- Con la tecla OK abrir el display de trabajo.



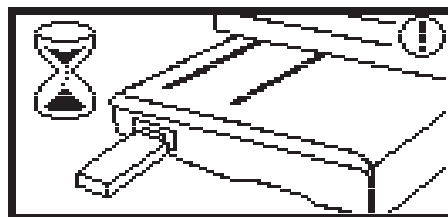
- Pulsar la tecla OK y preparar bordado.
 - Aparece una aviso el cual le pide de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display. Ahora se puede empezar a bordar.



Motivos del stick USB

El módulo para bordar dispone de una interfaz USB para insertar un stick USB.

Mediante el stick USB pueden transferirse motivos para bordar a su máquina y también reclamarse motivos para bordar del stick USB.



Meter y sacar el stick USB de la interfaz USB

- Meter el stick USB en la conexión/interfaz USB en la parte izquierda del módulo para bordar.
- Para sacar el stick USB, tirar de él con cuidado.



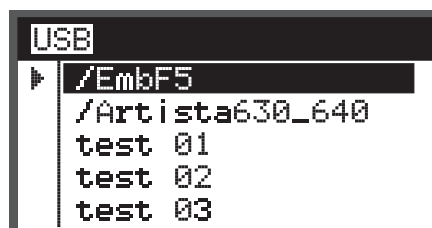
Si se conecta el stick USB en el módulo para bordar aparece el aviso de esperar hasta que los motivos se hayan leído completamente. Cuando desaparece el aviso entonces pueden reclamarse los motivos de bordar del stick USB.

Reclamar motivos del stick USB

- Seleccionar con las teclas flecha el símbolo USB y pulsar la tecla OK.



- Seleccionar con las teclas flecha el motivo para bordar deseado y pulsar la tecla OK.



La máquina de bordar sólo puede leer los formatos .exp

Inicio del bordado

Después de haber hecho todos los preparativos se puede empezar a bordar.

Si se utilizan muestras de bordado genuinas .exp del internet pueden encontrarse en su documento correspondiente la información sobre el color.

- Tener preparado el hilo para bordar, enhebrar la aguja y montar el pie prénsatelas para bordar.
- Pasar el hilo por el agujero del pie prénsatelas para bordar y sujetarlo ligeramente con la mano izquierda.



ATENCIÓN

Si se tira del hilo demasiado fuerte puede romperse o torcerse la aguja.

Durante el bordado tener cuidado que nada toque el brazo para bordar. El motivo para bordar podría desfigurarse.

- Bajar el pie prénsatelas

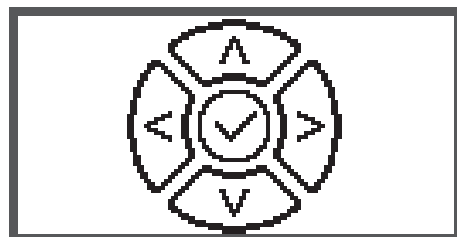
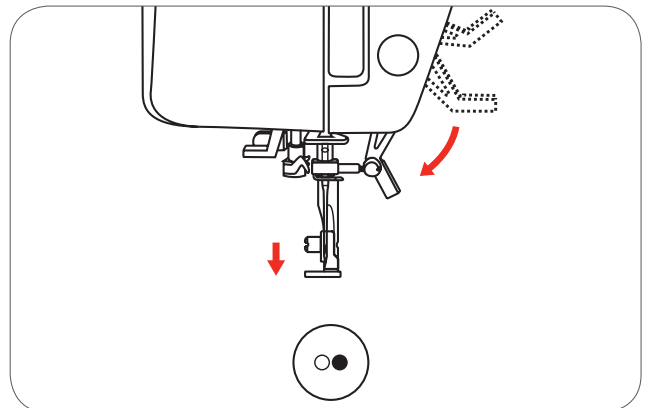
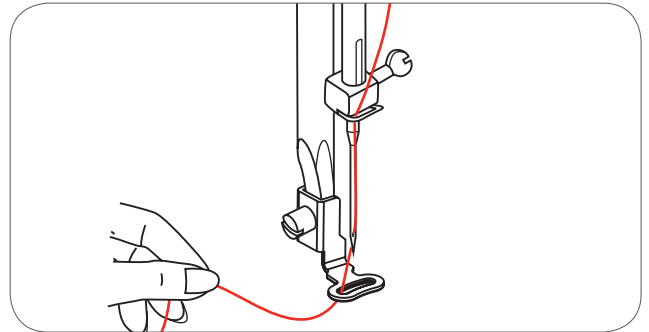
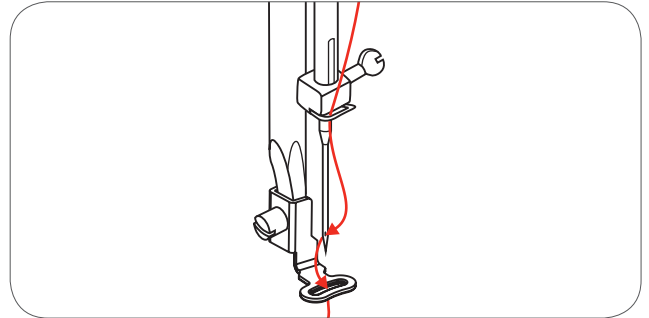
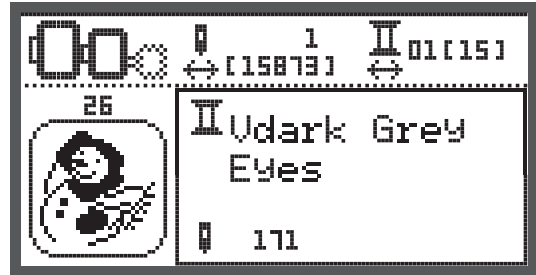


OBSERVAR

Antes de pulsar el botón Start/Stop, pulsar la tecla OK, después puede moverse el primer punto con las teclas flecha hasta la posición deseada.

Esto se utiliza sobre todo en el bordado de cenefas.

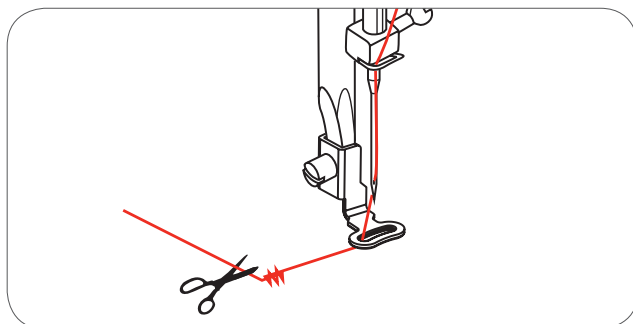
- Empezar a bordar mediante la tecla Start/Stop.
- Después de unos 5 ó 6 puntos pulsar de nuevo la tecla Start/Stop para parar la máquina.



- Subir el pie prensatelas.
- Cortar el hilo al inicio de la costura.
- Bajar el pie prensatelas.
- Pulsar la tecla Start/Stop y continuar bordando.

Cuando el primer color está completo se para la máquina automáticamente.

- Aparece el aviso «Subir el pie prensatelas».

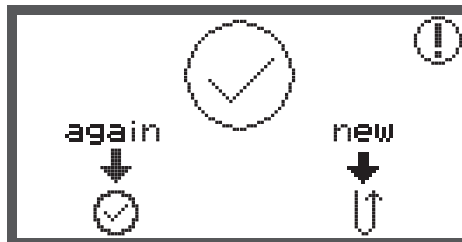
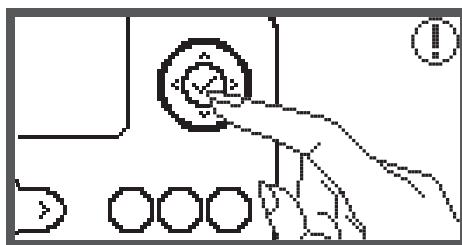
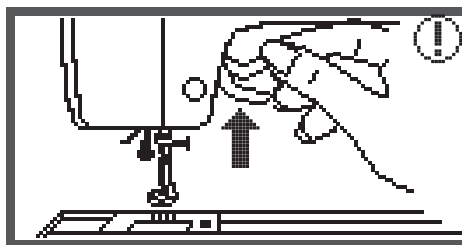


Subir el pie prensatelas y cambiar el hilo conforme a la información en el display.

- Enhebrar con el próximo color y confirmar con la tecla OK.
- Repetir las mismas acciones.

Cuando se ha terminado de bordar o recortar el motivo se para la máquina automáticamente y aparece el siguiente aviso.

- Pulsar las teclas OK para regresar de nuevo a la pantalla de trabajo y bordar o recortar de nuevo el mismo motivo.
- Pulsar la tecla de retroceso/Exit para llegar al display de salida y seleccionar otro motivo.



OBSERVAR

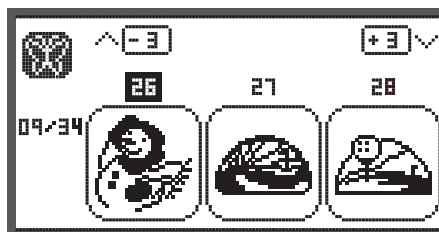
Para un enhebrado más fácil del nuevo color del hilo y para cortar mejor los "hilos saltadores" se puede desplazar hacia adelante el bastidor pulsando el botón Auto-Lock/Secuencia. Pulsando nuevamente el botón Auto-Lock/Secuencia regresa el bastidor de nuevo a la posición correcta.

Trabajar el motivo para bordar

Regulación de base

Usted puede trabajar motivos para crear bordados originales. Después de seleccionar el motivo para bordar

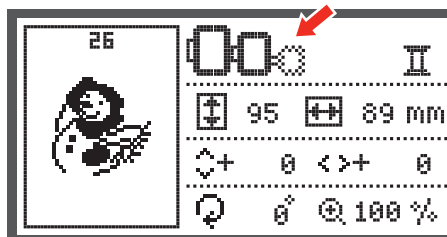
- pulsar la tecla OK para abrir el display de trabajo.



Bastidor

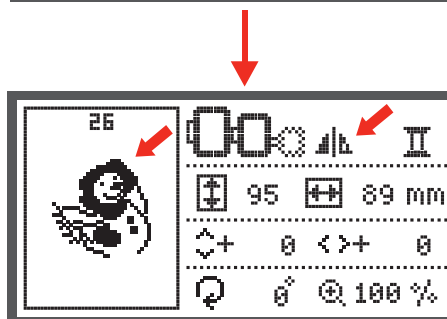
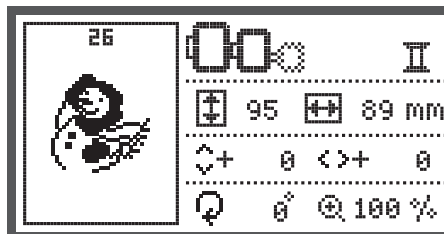
Estos símbolos empiezan a iluminarse si se ha modificado el tamaño del motivo resp. el bastidor recomendado o se ha cambiado el layout.

Símbolos de bastidores encuadrados en gris no pueden utilizarse.



Espejar el motivo

- Pulsar la tecla imagen-espejo para espejear el motivo horizontalmente.
 - El símbolo «Espejar el motivo» aparece en el display LCD.



Modificar el tamaño del motivo

- Pulsar la tecla para modificar el tamaño



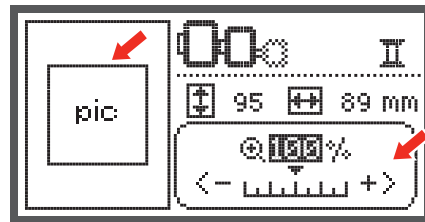
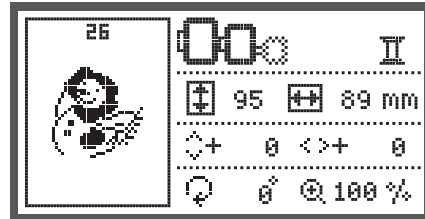
Usted puede modificar el tamaño del tamaño original de los motivos de bordado de 80% hasta 120%.



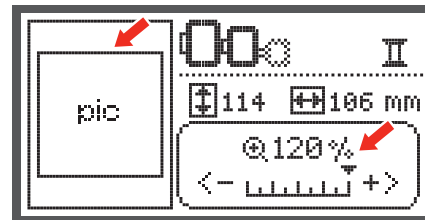
La tecla abre el display para modificar el tamaño.

Modificar el tamaño con las teclas flecha, con cada presión de la tecla cambia el tamaño del 5%.

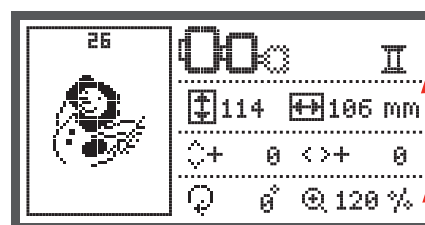
- Pulsar la tecla para aumentar el motivo.



- Pulsar la tecla para reducir el motivo.



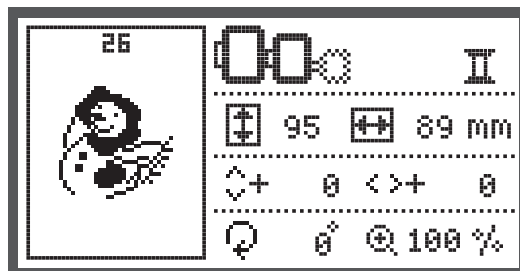
- Pulsar la tecla OK para memorizar el tamaño nuevo y llegar al display de trabajo.



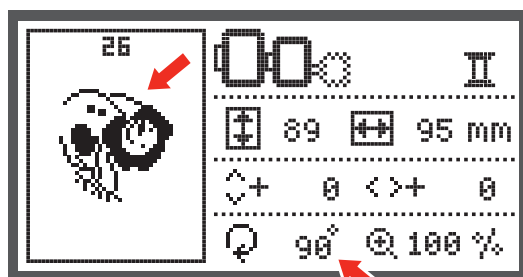
No todas las muestras de bordado son adecuadas para una reducción a 80%.

Girar el motivo

- Pulsar la tecla para girar el motivo.



Con cada presión de la tecla se gira el motivo de 90 grados en el sentido de las agujas del reloj, el ángulo visual del motivo está indicado.



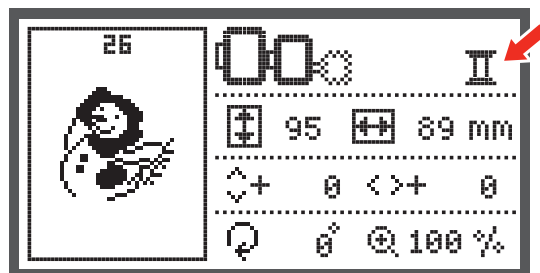
Aparece el símbolo «Girar el motivo».

Unicolor o multicolor

- Pulsar la tecla para modificar la regulación de unicolor o multicolor.



- II** Multicolor
- II_I** Unicolor



Regulaciones adicionales



- Pulsar la tecla para abrir el programa Setup y modificar las regulaciones de bordado.
- Pulsar nuevamente la tecla para memorizar las regulaciones nuevas y salir del programa Setup.

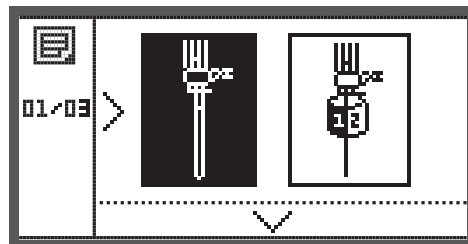
En el programa Setup pueden regularse individualmente o ejecutarse las regulaciones o funciones en el bordado de la máquina.

Hay 6 funciones en el programa, con las teclas flecha puede seleccionarse la función.

CutWork Tool

La regulación de base es la aguja de coser.

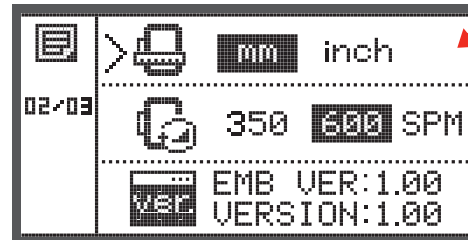
- Con las teclas flecha puede seleccionarse el CutWork Tool.
- Confirmar la selección con la tecla OK.



Opción pulgadas/mm

La regulación de base es en milímetros.

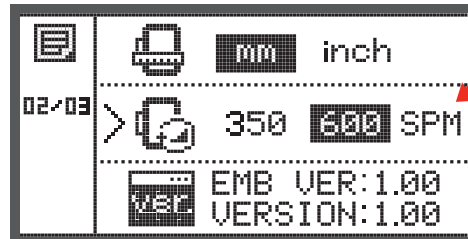
- Con las teclas flecha puede Usted regular la unidad de medida de su máquina, en pulgadas o en milímetros.



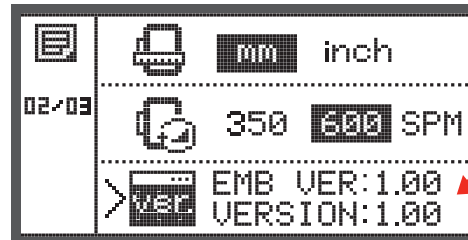
Velocidad máxima durante el bordado

La regulación de base es 600 ppm.

- Con las teclas flecha puede regularse la velocidad máxima durante el bordado de 350 a 600 ppm.

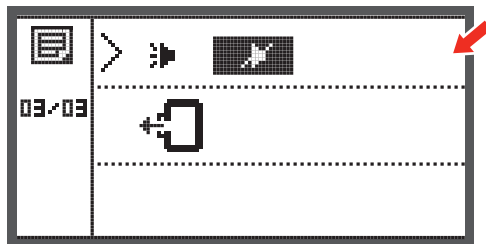


Información sobre la versión del software.



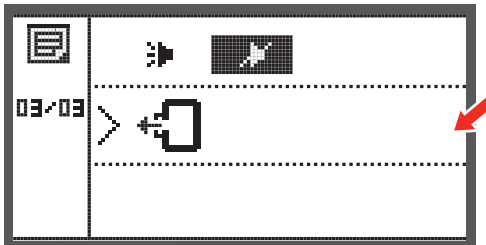
Sonido pío (señal acústica)

Pulsando la tecla puede conectarse o desconectarse la señal acústica.



Retroceder el brazo para bordar

- Pulsar la tecla OK y el brazo para bordar regresa a su posición de salida.



ATENCIÓN

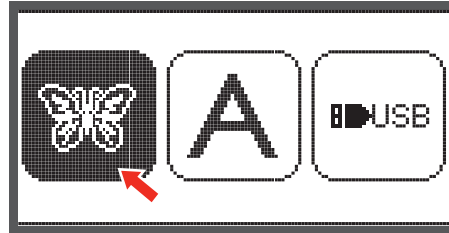
No retroceder nunca el brazo para bordar si está montado el bastidor.

Cargar el diseño después de una interrupción

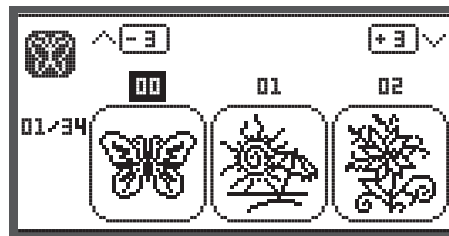
- Pulsar la tecla para abrir el display para la selección del tipo.



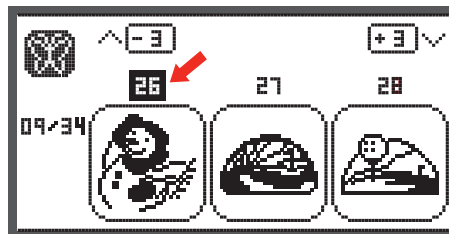
- Seleccionar con las teclas flecha el fichero con las muestras de bordado integradas o el contenido del stick USB.



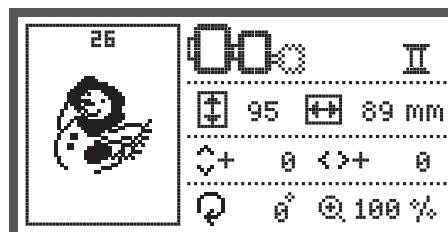
- Confirmar la selección con la tecla OK.



- Seleccionar con las teclas flecha el diseño deseado o entrar mediante las teclas numéricas el número del diseño deseado.

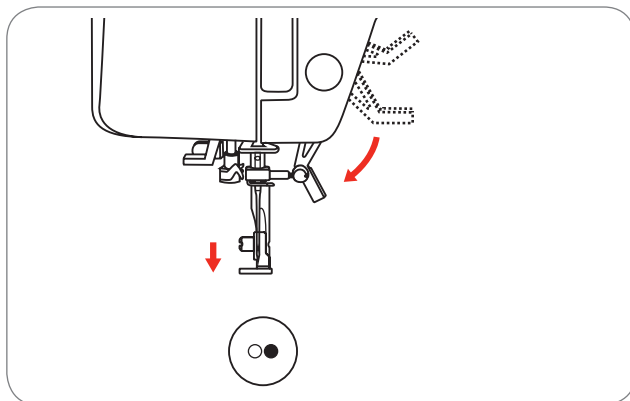
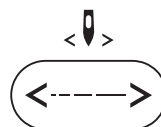
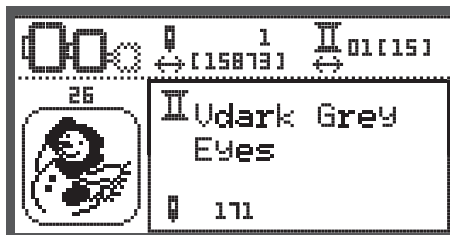
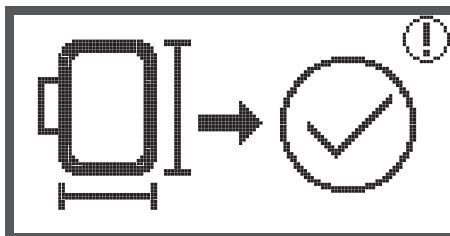


- Hacer todas las modificaciones necesarias, p.ej. espejear, modificar el tamaño, girar



Selección del motivo de bordado

- Pulsar la tecla OK para preparar el bordado.
 - Aparece una aviso el cual le recuerda de controlar el tamaño del bastidor.
- Confirmar con la tecla OK para abrir el display de bordar.
- Pulsar la tecla hasta que el último color bordado esté alcanzado en el diseño.
- Pulsar la tecla hasta que la última posición del punto bordado esté alcanzado en el diseño.
- Bajar el pie prensatelas y pulsar la tecla Start/Stop para iniciar con el bordado.



Es recomendable recordar todas las modificaciones hechas en el diseño. Esto hace posible continuar bordando el diseño sin fallos en caso de una interrupción.

BERNINA CutWork Tool*

* Das BERNINA CutWork Tool es un accesorio especial. No está incluido en el suministro de esta máquina.



OBSERVAR

Por favor, NO cambiar la placa-aguja cuando se trabaja con CutWork.



ATENCIÓN

Cuando se hacen los siguientes trabajos, poner el interruptor principal a «O».

La herramienta CutWork es un accesorio muy agudo. Especialmente tener mayor cuidado cuando se trabaja en la zona de la cuchilla muy afilada. Es imperativo leer el manual de instrucciones de la herramienta CutWork.

Preparación

Sujetar el pie prensatelas para zurcir/bordar

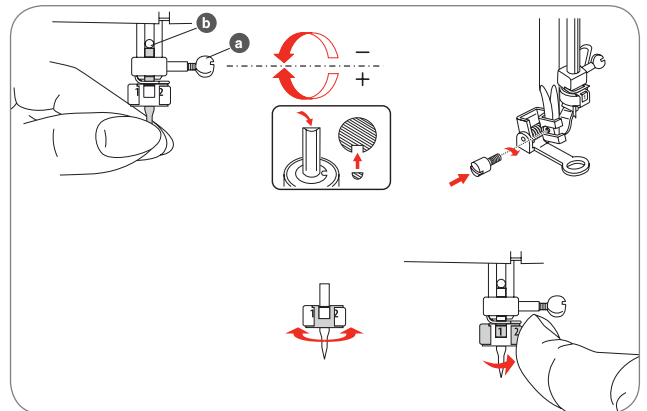
- Aflojar el tornillo de fijación de la aguja (a) y sacar la aguja.
- Girar la herramienta CutWork entre el núm. 1 y 2.
- Montar el CutWork Tool con la parte plana mirando hacia atrás y empujarlo hasta arriba del todo (b).
- Apretar de nuevo el tornillo de fijación de la aguja (a).
- Girar atrás la herramienta CutWork al núm. 1.
- Montar el módulo para bordar.



OBSERVAR

En el modo CutWork está el sensor superior del hilo desactivado.

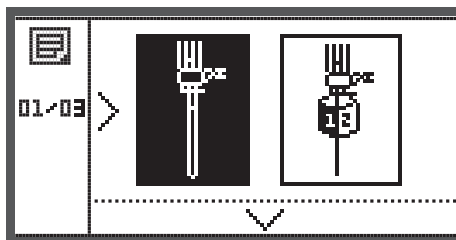
Cuando se selecciona un diseño CutWork regula la máquina todas las regulaciones necesarias automáticamente.



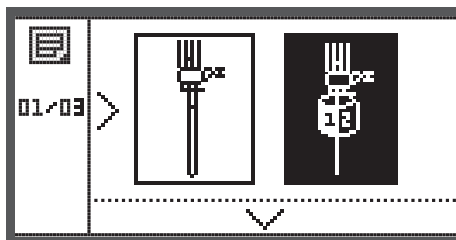
Conmutar de modo para borrar a modo para cortar

Conforme al diseño seleccionado regula la máquina todas las regulaciones necesarias automáticamente.

- El cambio de modo para bordar a modo para cortar puede también hacerse manualmente.



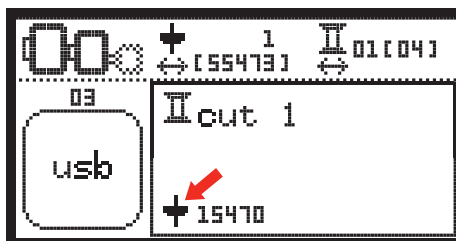
- Abrir el programa Setup y seleccionar con las teclas flecha el CutWork Tool o la aguja para coser.



- Para confirmar, pulsar la tecla OK.



- En el modo para cortar aparece la siguiente representación.



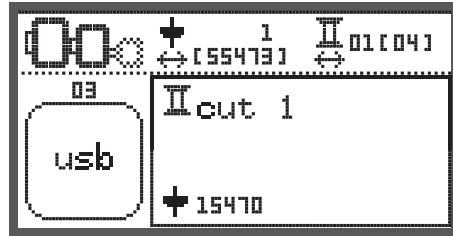
- En el modo para bordar aparece la siguiente representación.



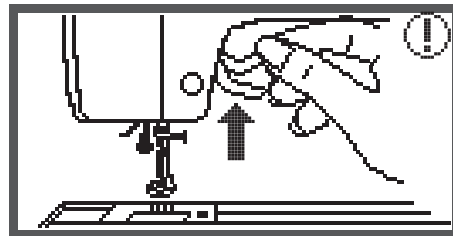
Inicio del corte

Cargar el diseño CutWork del stick USB en la máquina.

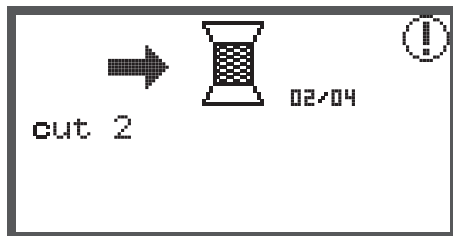
- El display indica el diseño CutWork con „Corte 1“



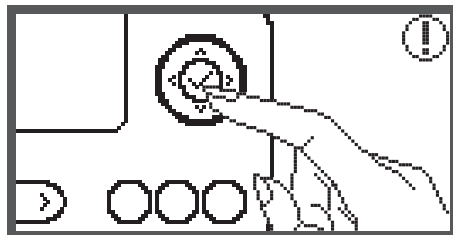
- Pulsar la tecla Start/Stop y empezar a cortar.
 - Cuando se termina el corte 1 se para la máquina automáticamente. En el display aparece el aviso „Subir el pie prénsatelas“.



- Con el pie prénsatelas subido llevar el CutWork Tool, conforme a las informaciones del display, hacia el siguiente corte.

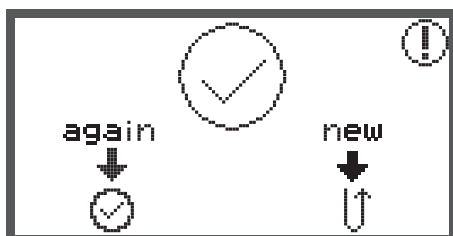


- Girar el CutWork Tool hacia el próximo corte y confirmar pulsando la tecla OK.
- Repetir la misma acción.



Cuando se termina el proceso de corte se para la máquina automáticamente y aparece este aviso.

- Pulsar las teclas OK para regresar de nuevo a la pantalla de trabajo y bordar o recortar de nuevo el mismo motivo.
- Pulsar la tecla de retroceso/Exit para llegar al display de salida y seleccionar otro motivo.



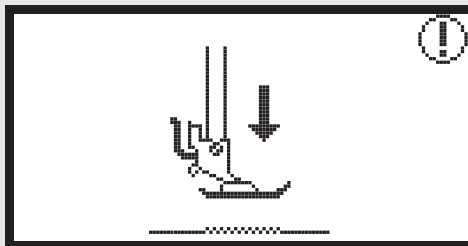
Función de advertencia

Aviso de advertencia

Display de advertencia

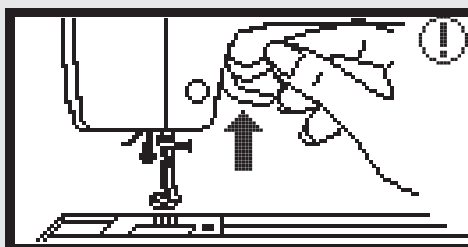
Pie prensatelas no está bajado

Este aviso aparece si se han pulsado las teclas Start/ Stop o posición de la aguja arriba/abajo mientras el pie prensatelas estaba subido.



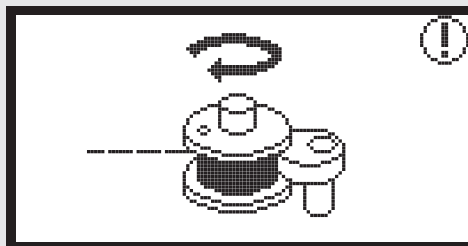
Pie prensatelas no está subido

Este aviso aparece si el módulo para bordar empieza con la inicialización y el pie prensatelas para bordar está todavía bajado.



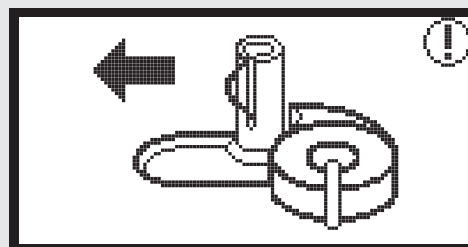
Devanar

Este aviso aparece mientras se devana el hilo inferior.



Apretar el eje del devanador hacia la izquierda

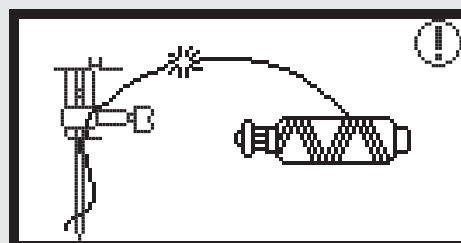
Este aviso aparece si el eje del devanador está todavía en la posición derecha.



Hilo superior roto

Este aviso aparece si el hilo superior se ha roto.

- Por favor, controlar y enhebrar de nuevo el hilo superior.

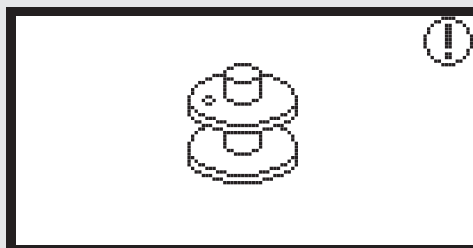


Aviso de advertencia

Display de advertencia

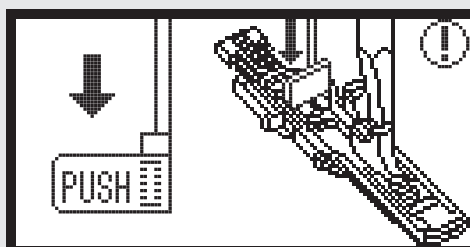
Hilo inferior se acaba

Este aviso aparece si el hilo inferior de la canilla está casi acabado.



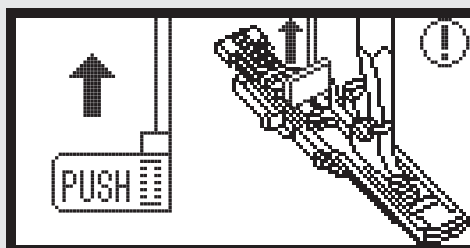
Palanca del ojal no está bajada.

Este aviso aparece si se ha elegido el punto para ojal o para zurcir y se ha pulsado la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal estaba todavía subida.



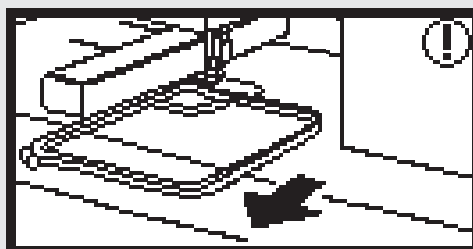
Palanca del ojal no está subida

Este aviso aparece si se ha elegido otro punto en vez del punto para ojal o para zurcir y se ha pulsado la tecla Start/Stop mientras la palanca del ojal estaba todavía bajada.

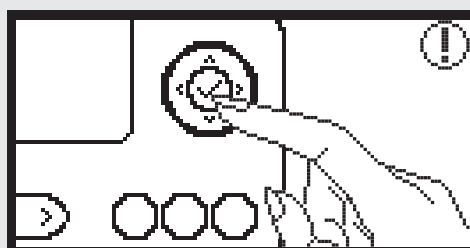


Sacar el bastidor.

Este aviso le pide que saque el bastidor cuando el módulo para bordar empieza con la inicialización.



Para confirmar, pulsar la tecla OK

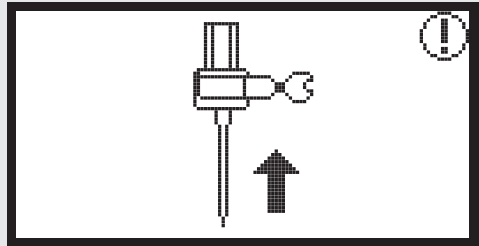


Aviso de advertencia

Display de advertencia

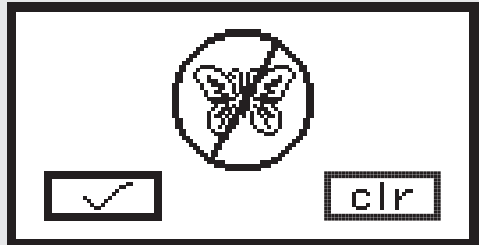
Para levantar la aguja, pulsar la tecla posición de la aguja arriba/abajo.

Este aviso aparece después de enchegar la máquina con el módulo para bordar montado y la aguja está bajada.



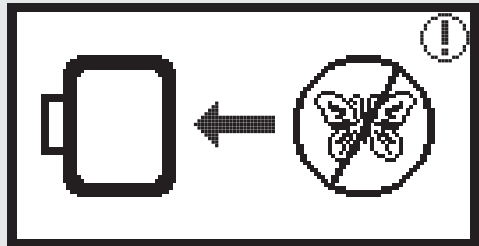
¿Anular el motivo?

Este aviso aparece si la máquina está en el modo para bordar y se pulsa la tecla.



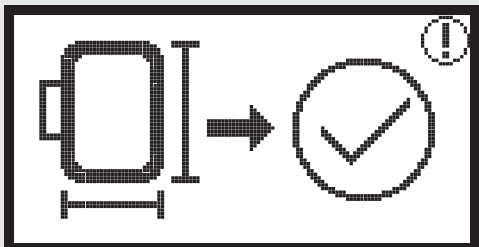
El motivo para bordar no se puede importar

Este aviso aparece o cuando la máquina se encuentra en el modo USB o el motivo para bordar es demasiado grande para el bastidor (110*170mm) o si tiene más de 30 colores.



Controlar el tamaño del bastidor

Este aviso le pide que controle el tamaño del bastidor.



cambiar el color del hilo

Este aviso le pide que cambie al próximo color del hilo.

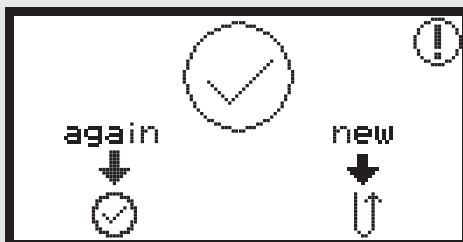


Aviso de advertencia

Display de advertencia

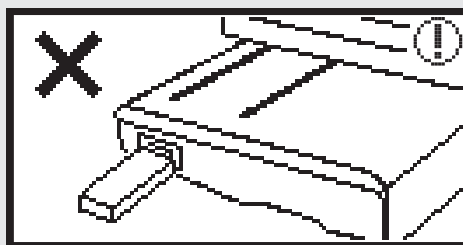
¿Continuar bordando o seleccionar un motivo nuevo?

Este aviso aparece cuando se ha terminado el motivo. Pulsar las teclas para bordar de nuevo el motivo o para seleccionar un motivo más.



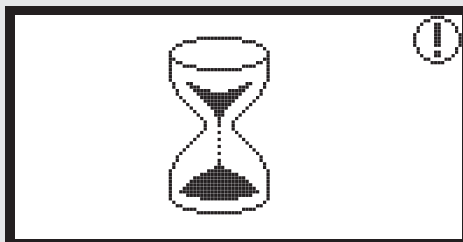
Los datos no pueden reconocerse

Este aviso aparece si los datos del motivo seleccionado están dañados.



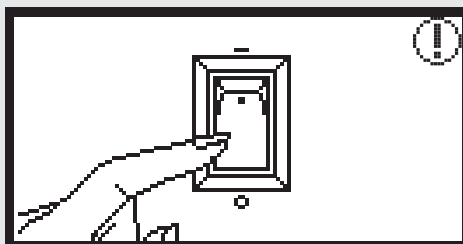
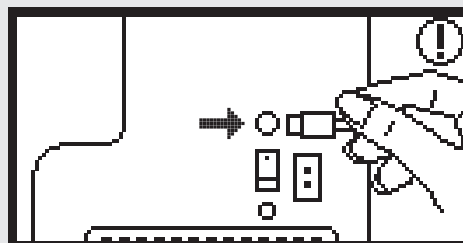
Cargar

Actualmente se está cargando un motivo para bordar.



Desconectar la máquina, el enchufe no está bien sujetado.

Este aviso aparece si el enchufe del módulo para bordar no está bien enchufado.

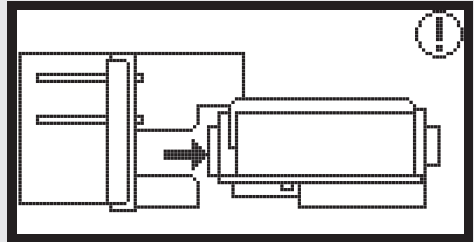


Aviso de advertencia

Display de advertencia

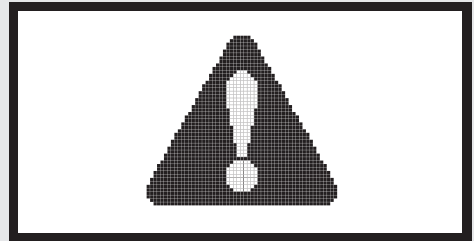
El módulo para bordar no está conectado correctamente

Este aviso aparece si el módulo para bordar no está conectado correctamente.



El brazo del módulo para bordar está en movimiento

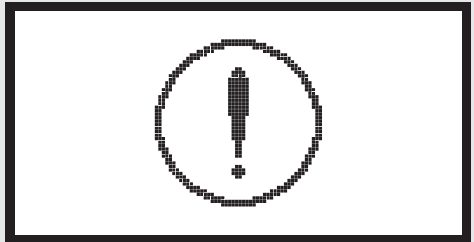
Este aviso aparece si el módulo para bordar empieza con la inicialización.



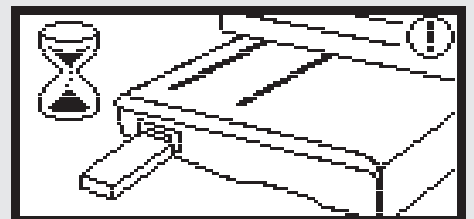
La máquina de coser está bloqueada

Este aviso con signo de exclamación significa que el hilo está retorcido o encastrado o el tejido es demasiado grueso y el volante a mano no se puede mover.

Para resolver problemas, controlar por favor el "Catálogo sobre eliminación de averías" en las páginas 42-43.



Este aviso aparece mientras se leen los datos del stick USB.



Señal acústica de advertencia

- En caso de manejo correcto:
 - 1 sonido pío
- Si la memoria está llena con 20 unidades de muestras:
 - 3 sonidos pío cortos
- En caso de manejo incorrecto:
 - 3 sonidos pío cortos
- Si la máquina tiene problemas y no puede coser:
 - 3 sonidos pío cortos



Esto significa que el hilo está retorcido o encastrado y el eje del volante a mano no se puede mover. Por favor, revisar el catálogo para «Eliminar averías» para encontrar una solución. Después de haber resuelto el problema continuará la máquina a coser.



OBSERVAR

Si el problema todavía no se ha resuelto, contactar por favor su especialista.



ATENCIÓN

Si durante la costura se encastra el hilo en la lanzadera impide esto el movimiento de la aguja. Si continua a presionar el pedal de mando entonces el interruptor de seguridad parará completamente la máquina. Desconectar el interruptor principal y conectarlo de nuevo.

Catálogo eliminación de averías

Antes de llevar su máquina al próximo especialista, controle los siguientes indicios. Si el problema no puede solucionarse, póngase en contacto con la tienda/el comercio donde ha comprado la máquina o con su especialista.

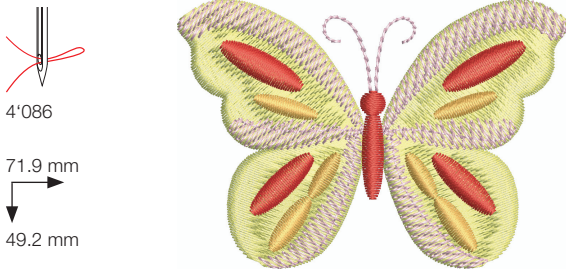
Problema	Origen	Remedio	Página
La máquina de coser no funciona	<ul style="list-style-type: none"> La máquina no está enchegada. 	– Enchegar la máquina.	
	<ul style="list-style-type: none"> La máquina no está enchufada. 	– Enchufar el cable eléctrico en la red eléctrica.	
El módulo para bordar no se mueve	<ul style="list-style-type: none"> El módulo para bordar no está ajustado correctamente. 	– Ajustar el módulo para bordar correctamente.	9
	<ul style="list-style-type: none"> Ningún motivo para bordar seleccionado. 	– Seleccionar el motivo para bordar.	20

Problema	Origen	Remedio	Página
La calidad del bordado no es satisfactoria	<ul style="list-style-type: none"> El hilo se ha enredado o el canillero etc. está atascado. 	<ul style="list-style-type: none"> Desenredar el hilo y sacarlo. Si el canillero está atascado, limpiar la zona de la lanzadera. 	
	<ul style="list-style-type: none"> La tensión del hilo no es correcta. 	<ul style="list-style-type: none"> Adaptar la tensión del hilo superior. 	
	<ul style="list-style-type: none"> El tejido no está bien tensado en el bastidor. El tejido está flojo. 	<ul style="list-style-type: none"> Tensar firmemente el tejido en el bastidor. 	12
	<ul style="list-style-type: none"> Falta la entretela en el tejido. 	<ul style="list-style-type: none"> En el bordado de materiales elásticos, tejidos finos o flojos o materiales en los cuales los puntos se encogen fácilmente, utilizar siempre una entretela. 	15
	<ul style="list-style-type: none"> Los objetos se encuentran cerca del brazo para bordar o del bastidor. 	<ul style="list-style-type: none"> Si el brazo para bordar o el bastidor toca durante el bordado un objeto entonces salen los motivos deformados. No posicionar ningún objeto en la zona del movimiento del bastidor. 	
	<ul style="list-style-type: none"> El material que sale del bastidor causa problemas. 	<ul style="list-style-type: none"> Tensar de nuevo firmemente el tejido para no crear problemas, girar el motivo y bordar. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Se borda el tejido pesado y el resto del tejido cuelga sobresaliendo la mesa. 	<ul style="list-style-type: none"> Si al bordar sobresale la parte pesada del tejido la mesa se perjudicará el módulo para bordar. Durante el bordado aligerar el peso del tejido. 	
	<ul style="list-style-type: none"> El tejido se traba. Está atascado. 	<ul style="list-style-type: none"> Parar la máquina y posicionar el tejido correctamente. 	
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha movido el brazo para bordar mientras se montaba o quitaba el bastidor. 	<ul style="list-style-type: none"> Si se mueve el brazo para bordar mientras se monta o quita el bastidor entonces puede salir el motivo deformado. Montar o quitar el bastidor con cuidado. 	

Eliminar averías

Pantalla de salida

00 - Butterfly



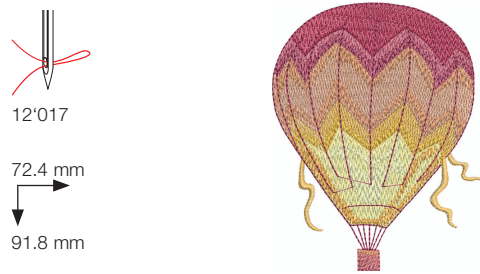
01 - Beach Logo



02 - Jewel Flower



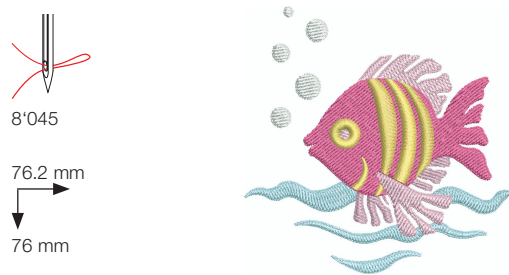
03 - Night Ballon



04 - Parrot



05 Lil' Fish



Vista general muestras de bordado

Colibri 06



4'936

92.2 mm

69.8 mm



Colores



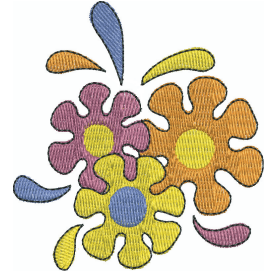
Flores 07



7'637

63.4 mm

64.0 mm



Colores



Estaciones

08



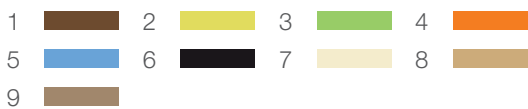
10'547

77.4 mm

98.6 mm



Colores



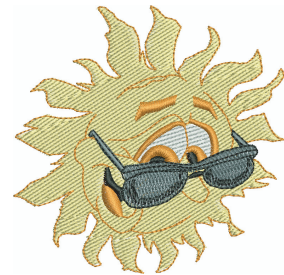
09 Happy Sun (sol)



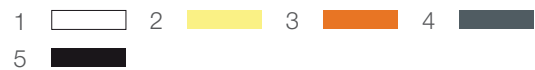
9'535

70.4 mm

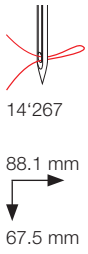
69.7 mm



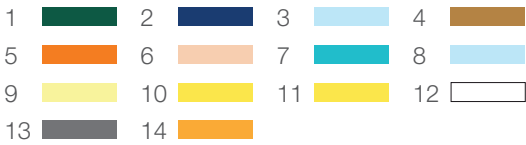
Colores



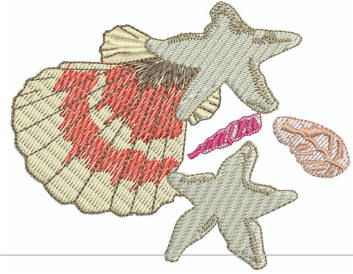
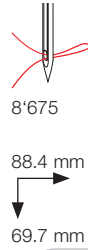
10



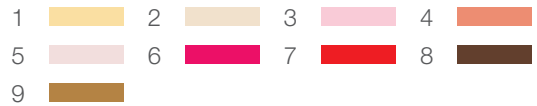
Colores



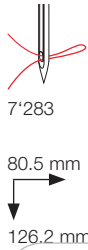
11 - Shells and Starfish (conchas y estrellas de mar)



Colores



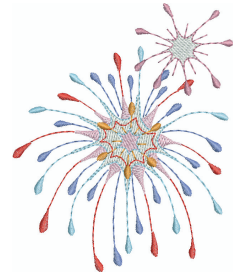
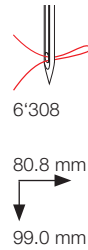
12 - Big Fireworks (fuegos artificiales grandes)



Colores



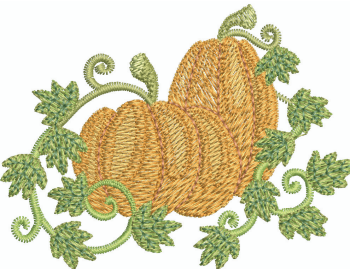
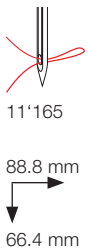
13 - Fireworks (fuegos artificiales)



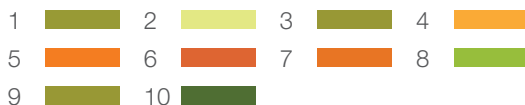
Colores



14 - Pumpkins & Vine (calabaza y vino)



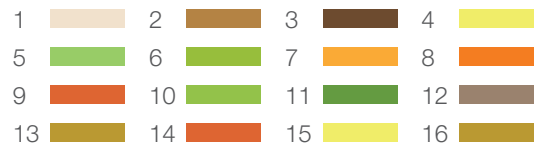
Colores



15 - Pumpkins 2 (calabazas)



Colores



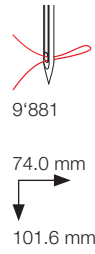
16 - Fall Corner



Colores



17 - Fall Leaves (hojas)



Colores



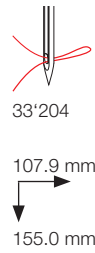
18 - Pine Cones (piñas)



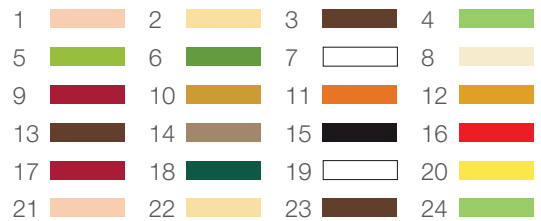
Colores



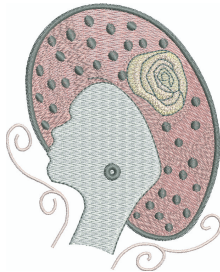
201



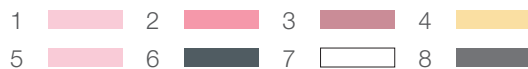
Colores



19 - Summer (verano)



Colores



21



7'691

66.8 mm

102.0 mm



Colores



22 - Candle (velas)



8'271

100.8 mm

113.8 mm



Colores



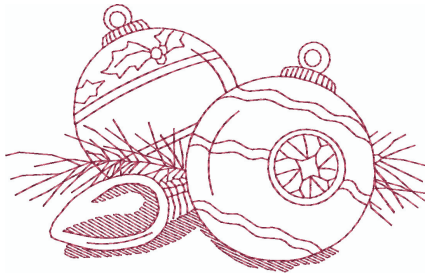
23 - Redwork Ornament (ornamentos)



3'260

98.8 mm

62.6 mm



Colores



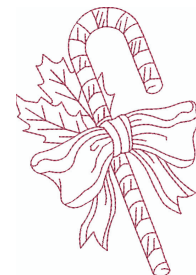
24 Redwork Candy Cane



5'090

66.0 mm

97.4 mm



Colores



25 - Snowflake (copo de nieve)



4'708

76.4 mm

76.2 mm



Colores



26 - Breezy (Snowman) (muñeco de nieve)



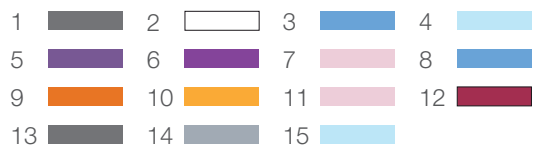
15'888

89.0 mm

95.2 mm

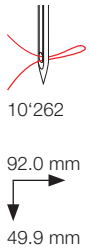


Colores

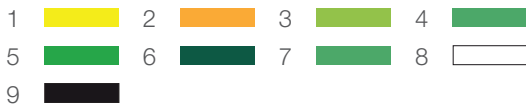


Deportes

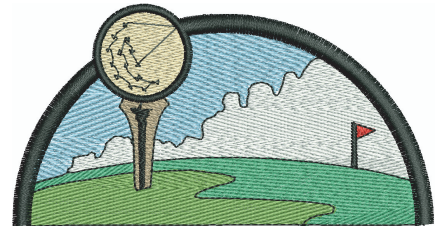
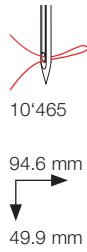
27 - Sunrise on the Greens (amanecer)



Colores



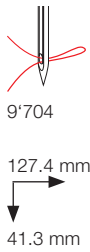
28



Colores



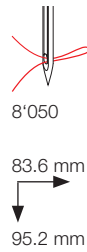
29



Colores



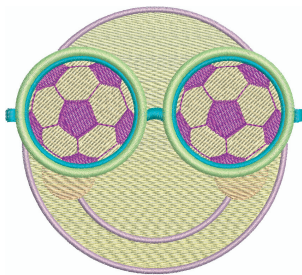
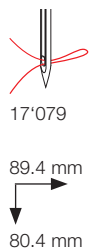
30 - Soccer Player (futbolista)



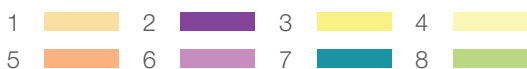
Colores



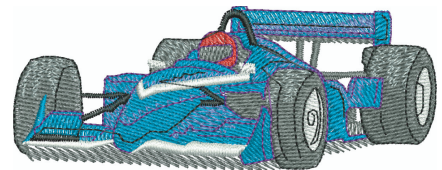
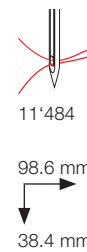
31 - Soccer Smiley (futbolista Smiley)



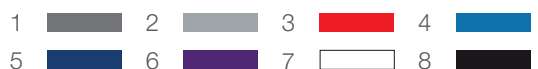
Colores



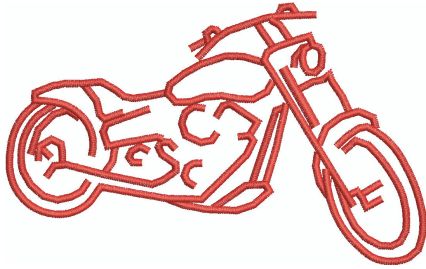
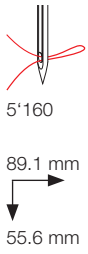
32 - Blue Race Car (coche de carreras)



Colores



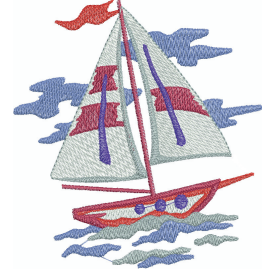
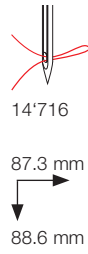
33 - Motorcycle (moto)



Colores

1

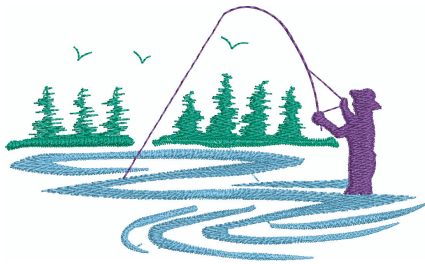
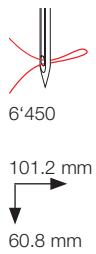
34 - Sailing (navegación)



Colores

1 2 3 4
5 6 7 8

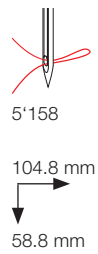
35 - Fishing (pesca)



Colores

1 2 3

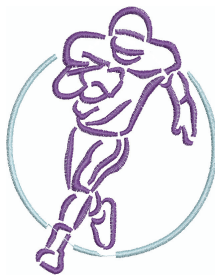
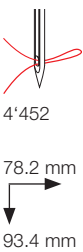
36 - Hunting (caza)



Colores

1

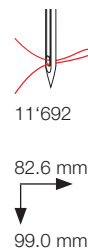
37



Colores

1 2

38

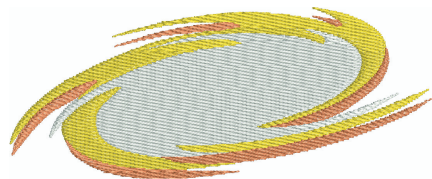
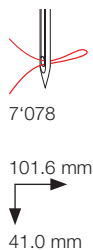


Colores

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

Decoración

39 - Milky Way Ellipse (via láctea)



Colores



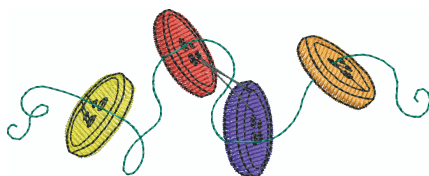
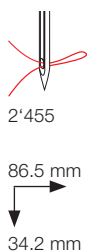
40 - Pop Flower 1 (flores)



Colores



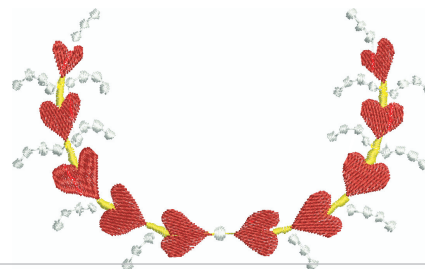
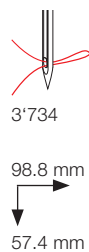
41 - Sewing Border (cenefas)



Colores



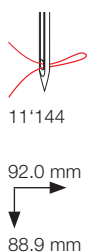
42 - Heart Monogram (monogramas corazones)



Colores



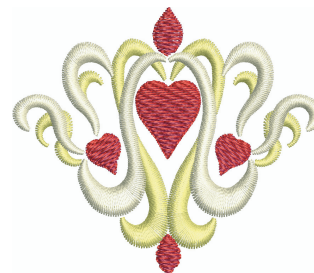
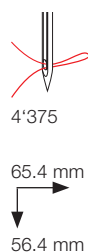
43 - Lace Bouquet (lazos)



Colores



44 - Heart Design (diseño corazón)



Colores



45 - Lace Heart Border



12'428

67.0 mm

151.6 mm



Colores

1 

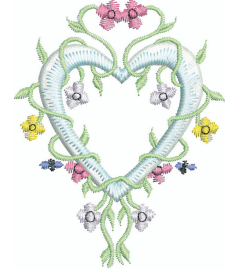
46 - Flowered Heart (corazón con flores)











5'192

70.4 mm

89.0 mm



Colores

1  2  3  4 
5  6  7  8 

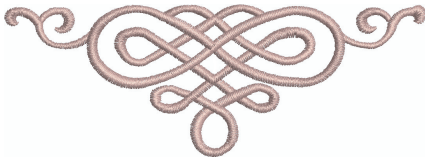
47 Fancy Gizmo Border



2'665

98.6 mm

33.2 mm



Colores

1 

48 Lace Flower



7'276

56.5 mm

98.6 mm



Colores

1 

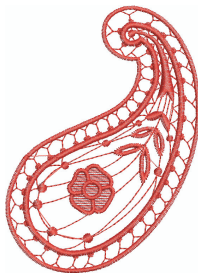
49 Lace Paisley



6'188

71.1 mm

97.9 mm



Colores

1 

Flores

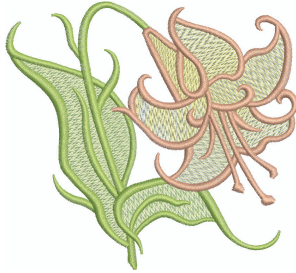
50



14'243

95.4 mm

87.4 mm



Colores



51



8'531

72.0 mm

89.2 mm



Colores



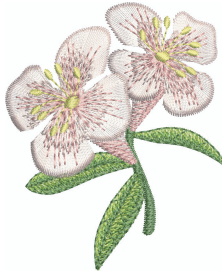
523



6'707

58.8 mm

71.9 mm



Colores



53 - White Daisies (margaritas blancas)



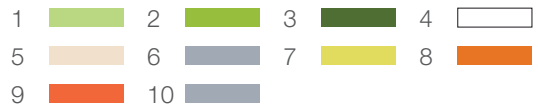
15'642

76.2 mm

268.1 mm



Colores



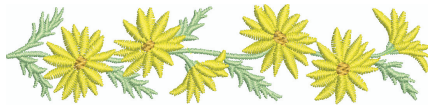
54 - Sunflower Border (cenefa girasol)



4'903

98.8 mm

21.8 mm



Colores



55 - Daisy Wreath (ramo de margaritas)



7'995

86.3 mm

87.1 mm



Colores



56 - 3 Sunflowers (girasol)



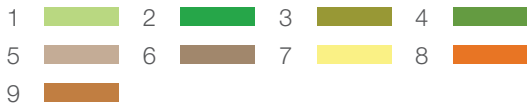
16'592

98.6 mm

71.4 mm



Colores



57 - 2 Roses



17'255

71.0 mm

136.0 mm



Colores



58 - Magnolia & Dogwood Corner (magnolias y cornejo)



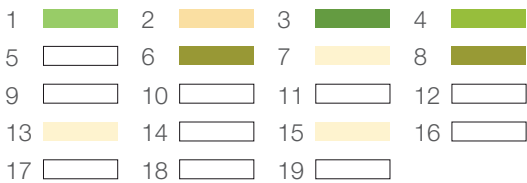
23'636

107.0 mm

138.8 mm



Colores



59



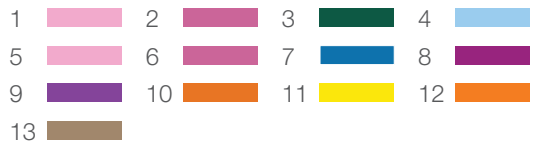
3'667

90.6 mm

127.0 mm



Colores



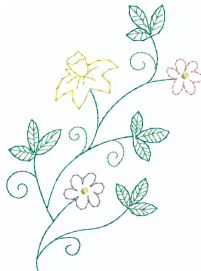
Flores 60



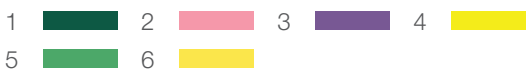
2'442

86.0 mm

117.8 mm



Colores



611



4'076

61.2 mm

65.4 mm



Colores



62 - Strawberries (fresones)



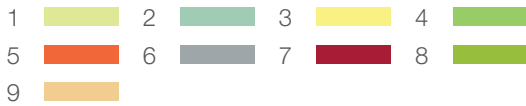
7'984

62.5 mm

90.5 mm



Colores



63 - Floral Border (cenefa floral)



3'437

98.0 mm

34.0 mm



Colores



64 Boston Ivy



6'944

85.3 mm

88.9 mm



Colores



65 - Flower Chain (cadena de flores)



4'675

132.6 mm

51.8 mm



Colores



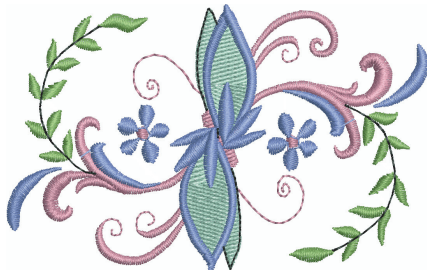
66 Flores



5'977

89.6 mm

53.4 mm



Colores



67 - Floral Swag (guirnalda floral)



7'154

98.6 mm

85.4 mm



Colores



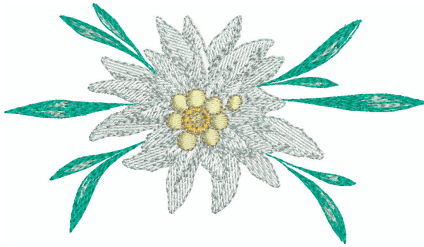
68 - Edelweiss



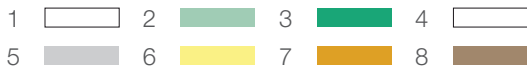
8'198

102.9 mm

58.5 mm



Colores



69 - Bouquet Applique (aplicación bouquet)



9'150

91.3 mm

146.6 mm



Colores



Niños

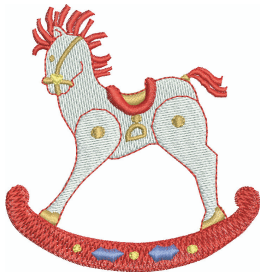
70 Rocking Horse



6'238

70.2 mm

74.0 mm



Colores



71



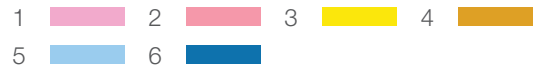
5'630

98.6 mm

76.4 mm



Colores



72



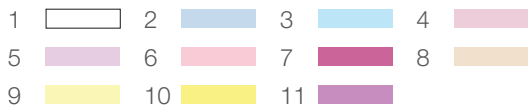
14'239

88.8 mm

98 mm



Colores



73 - Teddy Bear (osito de peluche)



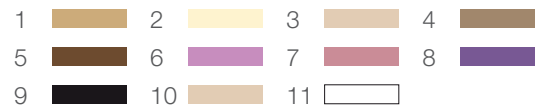
15'877

78.2 mm

106.4 mm



Colores



74



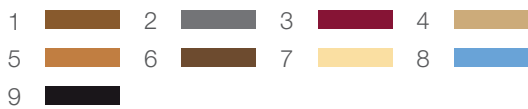
17'306

72.8 mm

89.1 mm



Colores



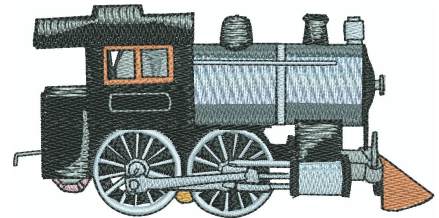
75 - 1910 Locomotive (locomotora)



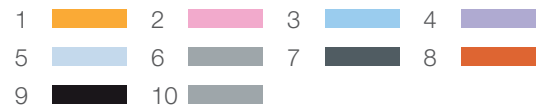
14'720

93.2 mm

47.2 mm



Colores



76 - Pirates



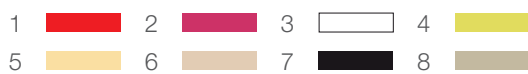
21'996

94.2 mm

98.5 mm



Colores



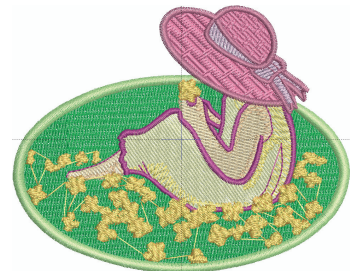
77 Easter Girl in Flowers



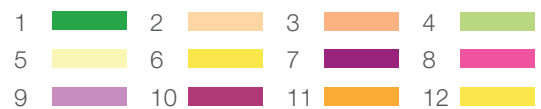
18'792

98.8 mm

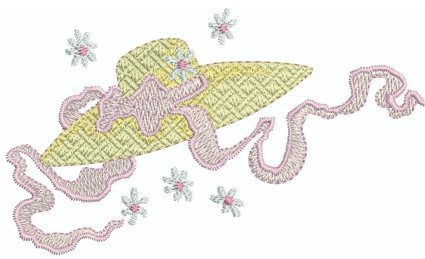
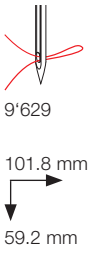
78.6 mm



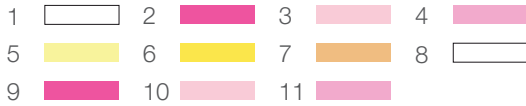
Colores



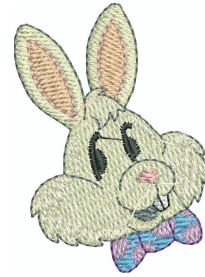
78 - Gardening Hat (sombrero)



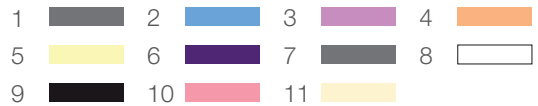
Colores



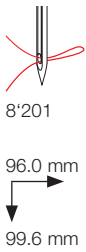
79 - Cute Bunny (conejito)



Colores



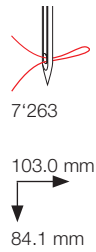
80 - It's a Girl (es una niña)



Colores



81 - It's a Boy (es un niño)



Colores



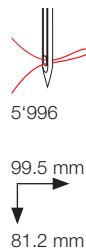
82 Girls Rule



Colores



83 Te amo



Colores



Animales

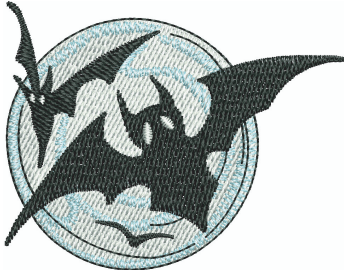
84 - Moonlit Bats (murciélagos)



6'888

65.2 mm

51.4 mm



Colores

1 2 3 4

85



10'428

98.3 mm

62.4 mm



Colores

1 2 3 4
 5 6 7 8
 9 10

86 - Hummingbird 2 (colibri)



3'814

71.0 mm

84.8 mm



Colores

1 2 3 4
 5 6 7 8
 9 10

87



14'401

89.0 mm

120.6 mm



Colores

1 2 3 4
 5 6

88



9'595

102.8 mm

120.4 mm



Colores

1

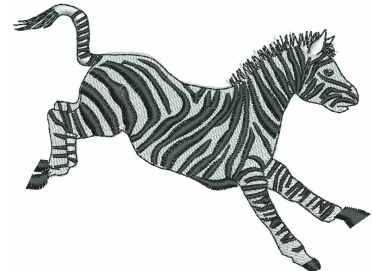
89



11'235

98.6 mm

74.1 mm



Colores

1 2

90



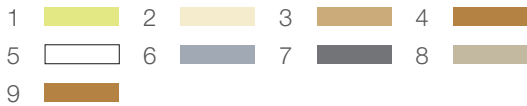
15'215

90.7 mm

94.6 mm



Colores



91



7'008

106.0 mm

114.3 mm



Colores



92



9'140

95.0 mm

127.0 mm



Colores



93



18'699

88.0 mm

88.0 mm



Colores



94 - Deer Head (ciervo)



5'733

65.6 mm

101.1 mm



Colores



952



1'380

75.0 mm

68.6 mm



Colores



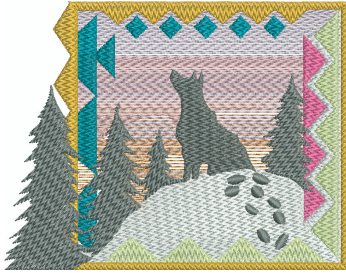
96 - Wolf (lobo)



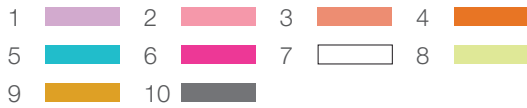
23'313

99.0 mm

77.2 mm



Colores



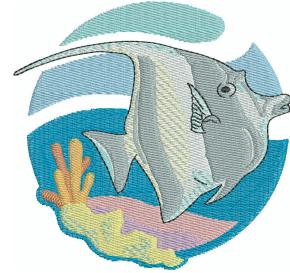
97 Moro



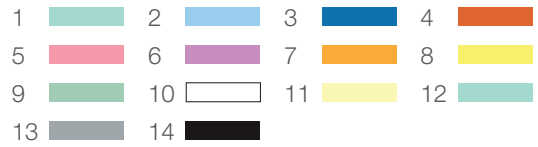
18'831

89.0 mm

85.6 mm



Colores



98 - Horse (caballo)



11'383

99.2 mm

86.8 mm



Colores



99



17'151

68.2 mm

152.6 mm



Colores



bernette
sublime

ES - 06/2014 - 1. Edición
502020.90.17 / 021H1G0204
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.berna.com



Para más información, visite
www.mybernette.com